

**ALISHER NAVOIY NOMIDAGI TOSHKENT DAVLAT O'ZBEK TILI VA
ADABIYOTI UNIVERSITETI HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR
BERUVCHI DSc.03/30.12. 2019.Fil.19.01 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

**ALISHER NAVOIY NOMIDAGI TOSHKENT DAVLAT O'ZBEK TILI VA
ADABIYOTI UNIVERSITETI**

ARAL AZIZULLAH ABDUSHUKUR

**AFG'ONISTONDA NAVOIYSHUNOSLIK
(Manbalar manzarasi va tahlili)**

10.00.10 – Matnshunoslik va adabiy manbashunoslik

**FILOLOGIYA FANLARI BO'YICHA FALSAFA DOKTORI (PhD)
DISSERTATSIYA AVTOREFERATI**

Toshkent – 2024

**Filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori (PhD)
dissertatsiyasi avtoreferati mundarijasi**

**Оглавление автореферата диссертации
доктора философии(PhD)**

**Contents of the dissertation abstract doctor of
philosophy (PhD)**

Aral Azizullah Abdushukur

Afg'onistonda navoiyshunoslik (Manbalar manzarasi va tahlili).....5

Aral Azizullax Abdushukur

Навоиведение в Афганистане (Обзор и анализ источников)23

Aral Azizullah Abdushukur

Navoi Studies in Afghanistan (Source views and analysis)42

E'lon qilingan ishlar ro'yxati

Список опубликованных работ

List of published works45

**ALISHER NAVOIY NOMIDAGI TOSHKENT DAVLAT O'ZBEK TILI VA
ADABIYOTI UNIVERSITETI HUZURIDAGI ILMIY DARAJALAR
BERUVCHI DSc.03/30.12. 2019.Fil.19.01 RAQAMLI ILMIY KENGASH**

**ALISHER NAVOIY NOMIDAGI TOSHKENT DAVLAT O'ZBEK TILI VA
ADABIYOTI UNIVERSITETI**

ARAL AZIZULLAH ABDUSHUKUR

**AFG'ONISTONDA NAVOIYSHUNOSLIK
(Manbalar manzarasi va tahlili)**

10.00.10 – Matnshunoslik va adabiy manbashunoslik

**FILOLOGIYA FANLARI BO'YICHA FALSAFA DOKTORI (PhD)
DISSERTATSIYA AVTOREFERATI**

Toshkent – 2024

Falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi mavzusi O‘zbekiston respublikasi Oliy attestatsiya komissiyasida B2023.1.PhD/Fil3223 raqam bilan ro‘yxatga olingan.

Dissertatsiya Alisher Navoiy nomidagi Toshkent o‘zbek tili va adabiyoti universitetida bajarilgan.

Dissertatsiya avtoreferati uch tilda (o‘zbek, rus va ingliz (rezyume)) Ilmiy kengashning veb-sahifasining (www.uzswlu.uz) va “ZiyoNet” Axborot ta’lim portalida (www.ziynet.uz) joylashtirilgan.

Ilmiy rahbar:

Sirojiddinov Shuhrat Samariddinovich
filologiya fanlari doktori, akademik

Rasmiy opponentlar:

Jo‘rayev Jaloliddin Olimjonovich
filologiya fanlari doktori, professor

Maxmudov Umedullo Akmaliddin o‘g‘li
filologiya fanlari bo‘yicha falsafa doktori (PhD)

Yetakchi tashkilot:

Alisher Navoiy nomidagi Davlat adabiyot muzeyi

Dissertatsiya himoyasi Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universiteti huzuridagi DSc.03/30.12. 2019.Fil.19.01 raqamli Ilmiy kengashning 2024-yil “10” 10 soat 10 dagi majlisida bo‘lib o‘tadi. (Manzil: 100100, Toshkent, Yakkasaroy tumani, Yusuf Xos Hojib ko‘chasi, 103. Tel: (99871) 281-42-44; faks: (99871) 281-42-44; faks: (99871) 281-12-44. (www.tsuull.uz).

Dissertatsiya bilan Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o‘zbek tili va adabiyoti universiteti Axborot-resurs markazida tanishish mumkin. (№302 raqam bilan ro‘yxatga olingan) (Manzil: 100100, Toshkent, Yakkasaroy tumani, Yusuf Xos Hojib ko‘chasi, 103. Tel: (99871) 281-42-44; faks: (99871) 281-42-44; faks: (99871) 281-12-44 (www.tsuull.uz).

Dissertatsiya avtoreferati 2024-yil “21” 09 kuni tarqatildi.
(2024-yil “21” 09 dagi 1-raqamli reestr bayonnomasi)

H.A.Dadaboyev

Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash
raisi, filol.f.d., professor

Q.U.Pardayev

Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash
ilmiy kotibi, filol.f.d., professor

R. Zohidov

Ilmiy darajalar beruvchi ilmiy kengash
qoshidagi ilmiy seminar raisi o‘rinbosari,
filol.f.d., professor

KIRISH (falsafa doktori (PhD) dissertatsiyasi annotatsiyasi)

Dissertatsiya mavzusining dolzarbligi va zarurati. Jahon madaniyati va tafakkuri rivojini tadqiq etishda matnshunoslik va adabiy manbashunoslik sohasi ulkan ahamiyatga ega. O'zbek xalqining boy ilmiy-adabiy merosi qo'lyozma manbalarda aks etgan. Bundan tashqari, qadimiy binolardagi epigrafik yozuvlar, qabr toshlari va muhrlarda saqlanib qolgan qaydlar xalqimizning uzoq o'tmishi, turli davrlarda kechgan ma'naviy hayoti haqida ma'lumot beradi. Shu jihatdan, manbalarni tadqiq qilish orqali millat va xalqning tarixiy taraqqiyoti, rivojlanishi, ilmiy-adabiy merosini yuzaga chiqarish bilan bog'liq ishonchli ma'lumotlarni ilmiy iste'molga kiritish matnshunoslik va manbashunoslik sohasining dolzarb vazifasi hisoblanadi.

Dunyo adabiyotshunosligida buyuk o'zbek shoiri va davlat arbobi Alisher Navoiy hayoti va ijodiga bo'lgan qiziqish juda katta. Zero, uning turkiy xalqlar madaniyati, adabiyoti va san'ati rivojiga katta ta'sir ko'rsatgan ilmiy-badiiy asarlari turkiy millatlar tamaddunining yuksak maqomga ko'tarilishiga xizmat qilgan. Bugungi davrda navoiyshunoslik alohida olingan mintaqalarda, jumladan, O'zbekiston, Turkiya, Ozarbayjon, Tatariston, Xitoyning Uyg'ur avtonom respublikasida o'z ilmiy maktablariga ega bo'lib, o'sha mintaqada adabiyoti tarixini o'rganish ishlari bilan uyg'un olib borilmoqda. Biroq, Afg'oniston davlati hududida muayyan tarixiy sharoit tufayli O'zbekistondan ajralgan o'zbek qavmlari adabiyoti tarixi, Alisher Navoiyning bunyodkorlik ishlari bilan bog'liq manbalar o'rganilmasdan qolmoqda. Shu ma'noda Afg'oniston o'zbek adabiyotining shakllanishi, taraqqiyoti, bugungi holati haqida xabar beruvchi manbalarni to'plash, tizimlashtirish va ilmiy iste'molga kiritish mavzuning dolzarbligi va zaruriyligini bildiradi.

O'zbekiston XX asrda jahon navoiyshunosligining markaziga aylandi. Ayniqsa, mustaqillik yillarida Alisher Navoiy hayotining o'rganilmagan qirralari ochildi, dunyo bo'ylab sochilib ketgan qo'lyozmalari to'plandi. Biroq XV asrda Alisher Navoiyning hozirgi Afg'oniston hududida olib borgan keng ko'lamdagi bunyodkorlik faoliyati haqidagi manbalar to'liq o'rganilmasdan qoldi. Shunga ko'ra Afg'onistonda navoiyshunoslik masalasining o'rganilishi navoiyshunoslik uchun muhim ahamiyat kasb etadi.

O'zbekiston Respublikasi Prezidentining 2017-yil 25-maydagi PQ-2995-son "Qadimiy yozma manbalarni saqlash, tadqiq qilish va targ'ib qilish tizimini yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to'g'risida", 2017-yil 20-iyundagi PQ-3074-son "O'zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasi huzuridagi O'zbekistonga oid xorijdagi madaniy boyliklarni tadqiq etish markazini tashkil etish to'g'risida", 2020-yil 19-oktyabrdagi PQ-4865-son "Buyuk shoir va mutafakkir Alisher Navoiy tavalludining 580 yilligini keng nishonlash to'g'risida"gi qarorlari ijrosini ta'minlash hamda mazkur faoliyatga tegishli boshqa me'yoriy-huquqiy hujjatlarda belgilangan vazifalarni amalga oshirishga ushbu dissertatsiya ishi muayyan darajada xizmat qiladi.

Tadqiqotning respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining ustuvor yo‘nalishlariga bog‘liqligi. Dissertatsiya tadqiqoti respublika fan va texnologiyalari rivojlanishining I. “Axborotlashgan jamiyat va demokratik davlatni ijtimoiy, huquqiy, iqtisodiy, madaniy, ma’naviy-ma’rifiy rivojlantirish, innovatsion iqtisodiyotni rivojlantirish” ustuvor yo‘nalishiga muvofiq bajarilgan.

Muammoning o‘rganilganlik darajasi. Afg‘onistonda o‘zbek adabiyoti tarixi deyarli o‘rganilgan emas. Alisher Navoiy hayoti va ijodi bilan bog‘liq ilk tadqiqotlar afg‘on matbuotida bor 1950-yillardan boshlab tilga olinib boshladi¹.

1960-yillardan boshlab bugungi kunga qadar Afg‘onistondagi navoiyshunoslikka mamlakat olimlari ham o‘ziga xos hissa qo‘shib kelmoqdalar. Bular qatorida Muhammad Ya‘qub Vohidiy Juzjoni, Abdulhakim Shar‘iy Juzjoni, Abdulhay Habibiy, Abdulloh Korgar, Abdullo Ruin, Said Muhammad Olim Labib, Said Tojuddin Toshqin Baho, Nurulla Oltoy kabilarning nomini qayd etish va mazkur ro‘yxatni davom ettirish mumkin². Ammo ular yo‘l-yo‘lakay, shoir tug‘ilgan kun munosabati bilan o‘tkazilgan konferensiyalardagi ma‘ruzalardan iborat bo‘lib, ular Afg‘onistondagi o‘zbek adabiyoti haqida yaxlit tasavvur bermaydi.

Afg‘oniston tarixida o‘zbek tilida chop etilgan birinchi asar Sulton Husayn Boyqaroning she‘riy devoni bo‘lib, kitob 1963-yili Kobulda nashr etilgan³. Afg‘onistondagi o‘zbek adabiyoti bo‘yicha A.Mannonov⁴, A.Abdullayev⁵, R.O‘zturk⁶ kabi olimlarning nashrlari mavjud.

1978-yili so‘lchilar tomonidan sodir etilgan inqilobdan keyin 1978–2021-yillar o‘zbek tilida nashr etilgan “Yulduz” gazetasi afg‘on diyoridagi o‘zbek adabiyoti tarixini yoritishda yetakchilik qildi. Gazetada 1970-1980-yillar mobaynida Alisher Navoiy hayoti va ijodiga oid o‘ndan ortiq maqolalar nashr etildi⁷. Mazkur

¹1952-yili Alisher Navoiyning quyidagi bayt bilan boshlanuvchi g‘azali Nazihiy Jiva tashabbusi bilan chop etildi:

Ko‘kragimdir subhning perohanidin chokroq,

Kiprigim shabnam to‘kilgan sabzadin namnokroq (“Vatan” gazetasi. 1952-yil).

²Амир Алишер Навоий–Фоний. Муштамил бар шархи зиндагий, осори умроний, малфузот ва намунаи назму насри у. Ба кўшиши Муҳаммад Яъқуб Воҳидий Жузжоний. Кобул, 1346/1967; Абдуллоҳ Коргар. Амири донишманд (Низомиддин Алишер Навоий). – Пешовар, 1383/2004. – 48 б.; Жузжоний А.Ш. Афғонистонда навоийшунослик // Навоийга армуғон. (Олтинчи китоб). – Тошкент, 2010. – Б. 53-63; Муҳаммад Олим Лабиб. Сайри дар дунёи сиймоҳои Навоий (Мажмуаи мақолаҳо). – Кобул: Матбаи котиб, 1389/2010; Абдулалӣ Нур Ахрорӣ. Амир Алишер Навоий. – Ҳирот, 1393/2014. – 256 б.; Розик Нарайвал. Мир Алишер Навоий. Кобул, 1397/2019. – 56 б.

³Девони ашоре Султон Ҳусайн Бойқаро. Ношир: Муҳаммад Ёқуб Воҳидий Жузжоний. – Кобул: Давлат нашриёти, 1346/1967.

⁴Маннонов А. Афғонистонда навоийшунослик // Алишер Навоий дунё шарқшунослари нигоҳида мавзуидаги халқаро конференция тўплами (Тошкент, 2021 йил, 5-6 февраль). – Тошкент: ТошДШУ, 2021. – Б. 16-214; Маннонов А. Шарқшунослик масалалари/Вопросы востоковедения. – Тошкент: Фан, 2022. – Б. 38, 69-79, 101, 104-109; Маннанов А. У истоков классической афганской литературы. – Ташкент: Инновационное развитие, 2023.

⁵Абдуллаев А. XX аср Афғонистон ўзбек адабиёти (Ўқув қўлланма). – Тошкент, 2003.

⁶Öztürk R. Günümüz Afganistanlı özbek şairleri. – Konya, 2014.

⁷Муҳаммад Умар Алим Баёт. Буюк шоир ва мутафаккир Амир Алишер Навоий // Юлдуз. 1979 йил, 15-сон; Файзулло Аймоқ. Алишер Навоий асарларида халқ сўзлари // Юлдуз. 1981 йил, 4-сон; Ашраф Азимий. Улуғ бобом Навоий // Юлдуз. 1981 йил, 10-сон; Мумтоз Жузжоний. Улуғ Навоий // Юлдуз. 1983 йил, 7-сон; Муҳаммад Ҳалим Ёрқин. Мир Алишер Навоийнинг тарбиятий фикрлари ҳақида // Юлдуз. 1983 йил, 7-сон; Ғуломсахий Юртдош. Навоийнинг “Ғаройиб ус-сиғар” илк девонидаги ижтимоий масалалар // Юлдуз. 1983 йил, 8-сон; Акрам Қизғин. Улуғ бобом Навоий // Юлдуз. 1983 йил, 8-сон; Темур. Навоий ва Нодири // Юлдуз. 1983 йил, 20-сон; Сулаймон Лойик. Навоий – Афғонистоннинг атоқли фарзанди // Юлдуз. 1987 йил, 6-сон;

maqolalar Alisher Navoiy ijodini keng xalq ommasi orasida yoyish, targ'ib qilishga ma'lum darajada hissa bo'lib qo'shildi.

Alisher Navoiy asarlarining Afg'oniston o'zbeklari uchun arab alifbosida nashr etilishida o'zbek ziyolilari, navoiyshunos olimlar sa'y-harakat ko'rsatdilar. Xususan, afg'onistonlik olim Abdulla Ruin 2008–2017-yillar oralig'ida (farzandlari bilan) Navoiy asarlarini o'n martadan ziyod 1000 nusxada chop ettirdi. Mazkur eski o'zbek yozuvida nashrlar Afg'onistonlik o'zbek xalqiga Navoiy ijodi bilan kengroq tanishish imkonini berdi.

Shuningdek, Afg'onistondagi navoiyshunoslikka O'zbekistonda yashab, faoliyat yuritgan bir qancha sharqshunos olimlar ham hissa qo'shganlar. Ular o'z tadqiqotlarida bu diyordagi ilm-fan, madaniyat, ularni o'rganish zarurati va muammolari borasida izlanishlar olib borganlar va jarayonda muayyan darajada ishtirok etganlar. Shunday olimlar sirasiga X.Hasanov⁸, Sh.Shomuhamedov, B.Musayev⁹, Hamid Sulaymon¹⁰, O.Usmenov¹¹, E.Ahmadxo'jayev¹², A.Abdulazizov¹³, V. Abdullayev¹⁴, T.Zufarov¹⁵, A.O'rinboyev, A.Abdug'afurov¹⁶, A.Mannonov¹⁷ kabi olimlarni kiritish mumkin.

Dissertatsiya tadqiqotining dissertatsiya bajarilgan oliy ta'lim muassasasining ilmiy tadqiqot ishlari rejaları bilan bog'liqligi. Dissertatsiya Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universitetining "O'zbek mumtoz adabiyoti tarixi va matnshunoslik ilmining nazariy va amaliy muammolari" mavzusidagi ilmiy tadqiqotlar rejasi doirasida bajarilgan.

Tadqiqotning maqsadi Afg'onistonda o'zbek adabiyotining shakllanish va taraqqiyot bosqichlari, xususan, navoiyshunoslik sohasi rivoji, navoiyshunoslik sohasi uchun ahamiyatli bo'lgan yangi manbalarni ilmiy iste'molga kiritishdan iborat.

Асадулло Ҳабиб. Навоий – буюк инсондўст // Юлдуз. 1987 йил, 6-сон; Абдулло Учқун. Навоийнинг "Назм ул-жавоҳир" асари // Юлдуз. 1987 йил, 6-сон; Ҳалим Ёрқин. Навоий Ҳасаси // Юлдуз. 1987 йил, 28-сон.

⁸ Ҳасанов Х. Навоий мақбараси: Ҳирот // Шарқ юлдузи. 1961. № 3. – Б. 154-159.

⁹ Шомухамедов Ш., Мусаев Б. Навоий ҳақида чет элда янги китоб (Афғонистонда нашр қилинган китоб ҳақида) // Ўзбекистон маданияти. 1967. 8 июль.

¹⁰ Ҳамид Сулаймон. Алишер юрган йўللарида // Фан ва турмуш. – Тошкент, 1967. № 3. – Б. 10-13.

¹¹ Усмонов О. Афғон олимлари Навоий ҳақида // Ўзбекистонда ижтимоий фанлар. 1967. 8-сон. – Б. 33-37. Shu muallif. XV аср Ҳирот маданий муҳити ва Ҳатак мумтоз шеърляти. Филол. фан. дкри дисс. – Тошкент, 1992.

¹² Аҳмадхўжаев Э. Афғонистондан тухфа // Фан ва турмуш. 1981. № 5. – Б. 26-27; shu muallif. Афғонистонлик дўстлар тухфаси: Алишер Навоий расми ҳақида // Ўзбекистон маданияти. – Тошкент, 1981. 10 февраль.

¹³ Абдуазизов А. Афғонистонда навоийхонлик // Ўзбекистон адабиёти ва санъати. 1982. 12 февраль. Абдуазизов А. Алишер Навоий меросининг хорижий элларда ўрганилиши. – Тошкент: Ўзбекистон миллий кутубхонаси, 1991.

¹⁴ Абдуллаев В.А. Буюк сиймо: Алишер Навоий Афғонистоннинг "Юлдуз" газетаси саҳифаларида // Ўқитувчилар газетаси. 1982. 10 февраль; Даҳо туғилган диёрда: Алишер Навоий таваллудининг 541 йиллигига // Тошкент ҳақиқати. 1982. 9 февраль; "Юлдуз" назмида: Бугун Алишер Навоий туғилган кунига 541 йил тўлади // Бухоро ҳақиқати. 1982. 9 февраль; Ленин йўли. 1982 йил 9 февраль.

¹⁵ Зуфаров Т. "Юлдуз" саҳифаларида // Ўзбекистон адабиёти ва санъати. – Тошкент, 1987. 20 февраль.

¹⁶ Урунбаев А., Абдугафуров А. Международнй симпозиум в Кабуле, посвященный юбилею Alisher Navoiy // Ўзбекистонда ижтимоий фанлар. – Tosh. 1991, 5-сон. – С. 56-57; Абдугафуров А. Афғонистонда навоийхонлик: Кобулда бўлиб ўтган халқаро илмий анжуман иштирокчисининг симпозиум ҳақидаги таассуроти // Ўзбекистон адабиёти ва санъати. – Тошкент, 1991. 26 июль.

¹⁷ Маннонов А. Афғонистонда навоийшунослик // "Алишер Навоий дунё шарқшунослари нигоҳида" мавзудаги халқаро илмий-амалий анжуман материаллари. – Тошкент, 2021. – Б. 16-21.

Tadqiqotning vazifalari:

Afg'oniston navoiyshunosligiga asos bo'lgan qo'lyozma manbalar va nashriy ishlarni ilmiy tavsiflash;

Navoiy faoliyati bilan bog'liq me'moriy obidalarining navoiyshunoslikdagi ahamiyatini aniqlash;

Afg'oniston navoiyshunosligi manbalarini tizimlashtirish, Navoiy adabiy merosini o'rganishga bag'ishlangan tadqiqotlarni tizimli ravishda tahlil doirasiga tortish;

ommaviy axborot vositalarida tahlil etilgan manbalarining navoiyshunoslik rivojidadagi ahamiyatini yoritish.

Tadqiqotning obyekti sifatida Afg'onistonda topilgan Alisher Navoiy hayoti va ijodi bilan bog'liq qo'lyozma manbalar, nashriy ishlar, me'moriy obidalar, ilmiy anjumanlar materiallari va ommaviy axborot vositalari ma'lumotlari belgilangan.

Tadqiqotning predmetini Afg'onistonda o'zbek adabiyoti rivoji bosqichlari, navoiyshunoslikning fan sohasi sifatida o'zbek adabiyoti taraqqiyotiga ta'siri, manbalarni ilmiy tavsiflash va mavzuviy tahlilini amalga oshirish tashkil etadi.

Tadqiqotning usullari. Dissertatsiyada xronologik, biografik, madaniy-tarixiy, qiyosiy-tarixiy, antologik, tizimli yondashuv va bibliografik usullardan foydalanildi.

Tadqiqotning ilmiy yangiligi quyidagilardan iborat:

Afg'onistondagi Alisher Navoiy va temuriylar davri bilan bog'liq Navoiy kulliyoti qo'lyozmasi, shuningdek Hazrat Ali ziyoratgoh majmuasi, Navoiy ko'prigi, Oqina sardobasi, Bobo Vali hovuzi kabi tarixiy obidalar aniqlanib, ularning navoiyshunoslik uchun muhim manba ekani dalillangan;

Alisher Navoiy hayoti va ijodiga bag'ishlab Afg'onistonda olib borilgan ilmiy tadqiqot ishlari va Afg'onistondagi Navoiy asarlarining dariy/fors hamda pushtu tillarida nashr etilishi sababli ularning Afg'oniston navoiyshunosligida ilmiy, adabiy, ijtimoiy-siyosiy nuqtayi nazardan muhim ahamiyatga egaligi asoslangan.

Alisher Navoiyga bag'ishlab Afg'onistonda o'tkazilgan xalqaro ilmiy amaliy konferensiyalar materiallaridagi Navoiy hayotiga oid ellikka yaqin ma'ruzlarda Navoiy tafakkurini qayta o'rganish, xalq og'zaki ijodida Navoiy siymosi, shoirga nisbat berilgan bir qancha yangi inshootlar kabi yangi ma'lumotlar aniqlanib, ularning O'zbekiston navoiyshunoslik maktabi bilan uyg'un ekanlili dalillangan;

Afg'onistondagi o'zbek tilli matbuotda Alisher Navoiy hayoti va ijodining keng ko'lamda yoritilganligi aniqlanib, Afg'onistonda o'zbek shoirlari she'riyatda turli badiiy tasviriy vositalar orqali Navoiyga ergashishi va Navoiydan ta'sirlanish masalasi ochib berilgan.

Tadqiqotning amaliy natijalari quyidagilardan iborat:

Temuriylar davri adabiy hayotining bir ko'rinishi sifatida hozirgi Afg'oniston hududida jarayon topgan adabiy muhit bo'yicha materiallar to'plangan va ularning umumo'zbek adabiyoti tarixidagi ahamiyati dalillangan;

Afg'onistondagi o'zbek tilidagi adabiy hayotning ilk ko'rinishi sifatida folklor namunalari kompleks tadqiq qilinib, ilmiy iste'molga kiritilgan;

Afgʻonistondagi Alisher Navoiy hayoti va ijodi boʻyicha tadqiqotlar tizimlashtirildi, ularning navoiyshunoslikka qoʻshgan hissasi baholangan;

Afgʻonistondagi Navoiy qurdirgan meʼmoriy obida va inshootlarga doir yangi manbalar eʼlon qilingan;

Alisher Navoiy shaxsiyatiga doir Afgʻoniston matbuoti hamda ilmiy-amaliy tadbirlarida keltirilgan maʼlumotlar bazasi yaratilgan.

Tadqiqot natijalarining ishonchliligi Alisher Navoiy hayoti va ijodiga doir nashrlar, matbuot hamda xalqaro ilmiy anjumanlar materiallari bevosita asliyatdan tadqiq qilingani, mazkur jarayonda ilmiy tadqiqot ishi muallifining bevosita ishtiroki asosida amalga oshirilgani bilan belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining ilmiy va amaliy ahamiyati. Tadqiqot natijalarining ilmiy ahamiyati Alisher Navoiy hayoti va ijodining dunyo miqyosida oʻrganilishi borasidagi navoiyshunoslikka oid manbalarni boyitishi, aynan tavallud topgan hududida buyuk siymoga munosabatni aks ettirishi bilan izohlanadi.

Tadqiqot natijalarining amaliy ahamiyati magistratura va bakalavriat bosqichlari uchun “Navoiyshunoslik”, “Matnshunoslik nazariyasi”, “Adabiyotshunoslik tarixi”, “Xalq ogʻzaki ijodi poetikasi”, “Adabiy manbalar bilan ishlash amaliyoti” fanlari boʻyicha darslik va oʻquv qoʻllanmalarining zamonaviy nusxalarini nashr etish, fanlar boʻyicha maʼruzalar, amaliy mashgʻulotlarida ilmiy seminarlarda foydalanish mumkinligi bilan belgilanadi.

Tadqiqot natijalarining joriy qilinishi: Afgʻonistonda navoiyshunoslik tadqiqi boʻyicha olingan ilmiy natijalar asosida:

Afgʻonistondagi Alisher Navoiy va temuriylar davri bilan bogʻliq meʼmoriy obidalar, miniatyura va xattotlik namunalari kabi tarixiy manbalar aniqlangan va ularning navoiyshunoslik uchun asosiy tarixiy va adabiy muhim manba ekaniga doir ilmiy xulosalaridan Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat oʻzbek tili va adabiyoti universitetida 2021–2023-yillarda bajarilgan IZ-2021020813 raqamli “Alisher Navoiy ijodining xorijda oʻrganilishi va targʻiboti asosida koʻp tilli multimedia toʻplamini yaratish” mavzusidagi loyihada foydalanilgan (Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat oʻzbek tili va adabiyoti universiteti 2024- yil 30-maydagi 04/1-1397-son maʼlumotnomasi). Natijada Afgʻonistondagi hozirgi kunga qadar chop etilgan Alisher Navoiy asarlari, turli yillardagi va turli tillardagi nashrlar, jumladan, gazeta va jurnallarda chop etilgan ilmiy hamda badiiy chiqishlar bilan bogʻliq ilmiy-nazariy xulosalar bilan boyitilishiga xizmat qilgan;

Alisher Navoiy hayoti va ijodiga bagʻishlab Afgʻonistonda olib borilgan ilmiy tadqiqot ishlari haqidagi maʼlumotlar va Afgʻonistondagi Navoiy asarlari nashrlarining Afgʻoniston navoiyshunosligida ilmiy, adabiy, ijtimoiy-siyosiy nuqtayi nazardan ahamiyatiga oid ilmiy xulosalardan Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat oʻzbek tili va adabiyoti universitetida 2021–2023-yillarda bajarilgan PF-201912258 raqamli “Oʻzbek adabiyotining koʻp tilli (oʻzbek, rus, ingliz tillarida) elektron platformasini yaratish” mavzusidagi loyihada foydalanilgan (Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat oʻzbek tili va adabiyoti universiteti 2024-yil 30-maydagi 04/1-1398-son maʼlumotnomasi). Natijada Alisher Navoiy

hayoti va ijodiga, Navoiyga ergashgan Afg'oniston shoirlarining ijod namunalariga oid muhim ilmiy materiallar bilan boyitilgan;

Alisher Navoiyga bag'ishlab Afg'onistonda o'tkazilgan xalqaro ilmiy amaliy konferensiyalar materiallaridagi Navoiy hayotiga oid xalq og'zaki ijodi, shoirga nisbat berilgan yangi inshootlar kabi yangi ma'lumotlar, Afg'oniston o'zbek shoirlarining Navoiyga ergashishi va Navoidan ta'sirlanish masalalariga doir ilmiy-nazariy xulosalardan Vengriyaning EOTVOS universitetida 2020–2023-yillarda bajarilgan Erasmus+ International KA107 Credit mobility “Alisher Navoiy asarlarini ingliz tiliga tarjima qilish va uning asarlarini xorijda targ'ib qilish” mavzusidagi loyihada foydalanilgan (Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universiteti 2024-yil 30-maydagi 04/1-1396-son ma'lumotnomasi). Natijada Afg'onistonda asrlar davomida shakllangan o'zbek tilining o'ziga xos xususiyatlari, o'zbek tilida muloqot qiluvchi kishilar tomonidan yaratilgan hamda ijro etilib kelgan xalq og'zaki ijodi namunalariga doir materiallar bilan boyitilgan.

Tadqiqot natijalarining aprobatsiyasi: Tadqiqot natijalari 4 ta xalqaro va 3 ta respublika ilmiy-amaliy anjumanlarida aprobatsiyadan o'tgan.

Tadqiqot natijalarining e'lon qilinganligi: Dissertatsiya bo'yicha jami 16 ta ilmiy ish, jumladan, O'zbekiston Respublikasi Vazirlar Mahkamasi huzuridagi Oliy attestatsiya komissiyasi tomonidan doktorlik dissertatsiyalarining asosiy ilmiy natijalarini chop etish tavsiya etilgan ilmiy nashrlarda 7 ta maqola, jumladan, 3 ta respublika va 4 tasi xorijiy jurnallarda nashr etilgan.

Dissertatsiyaning tuzilishi va hajmi. Dissertatsiya kirish, uch bob, xulosa va foydalanilgan adabiyotlar ro'yxatidan tashkil topgan. Dissertatsiyaning umumiy hajmi 133 betni tashkil etadi.

DISSERTATSIYANING ASOSIY MAZMUNI

Kirish qismida mavzuning dolzarbligi asoslangan, muammoning o'rganilganlik darajasi, ilmiy tadqiqot ishlari rejasi bilan bog'liqligi, maqsadi, obyekti, predmeti, vazifalari, ilmiy yangiligi, nazariy va amaliy ahamiyati, tadqiqot natijalarining joriylanishi yoritilgan.

Dissertatsiyaning birinchi bobi “**Afg'onistonda o'zbek tilidagi ijodkorlik manbalari**” deb nomlanadi. Bobning birinchi fasli “**Xalq og'zaki ijodi namunalari**” deb atalgan. Afg'oniston o'zbeklari og'zaki ijodi o'zining boy, serqirra va rang-barangligi bilan, mahalliy hamda xalqaro olimlar diqqat-e'tiborini bu xalqning tarixini, adabiyoti, madaniyati, ijtimoiy ahvoli va folklorini chuqur o'rganishga jalb etib kelmoqda. Germaniyalik olim, filologiya fanlari doktori professor Ingeburg Baldauf doktorlik dissertatsiyasini “Afg'oniston shimolidagi o'zbeklarning folklor qo'shiqlari” mavzusida yozgan. Amerikalik olim Il'za Sirtautas Afg'oniston o'zbeklari folkloriga oid maqolasini “O'zbeklar orasida islomdan oldingi davrda tarqalgan urf-odatlar” deb nomladi. Shvetsiyalik olim Gunner Yarring Afg'oniston shimolidagi o'zbeklarning yashash tarzi, madaniyati, tili, urf-odatlari, folkloriga oid ma'lumotlarni qamrab olgan maqola nashr etdi.

O'zbekistonlik bir qator olimlar Anvar Ismoilov, Fattoh Abdullayev, Shah Mansurov, Orif Usmonov, Muhammadali Qo'shmoqov, To'ra Mirzayev, Shomirza Turdimovlar Afg'oniston o'zbeklari tili, adabiyoti, an'analari, folklori xususida muayyan fikrlar bildirishgan va ma'lumotlar berishgan. Shunga qaramay, Afg'oniston o'zbeklari xalq og'zaki ijodi ochilmagan qo'riq bo'lib kelmoqda, hali bu sohaga chuqur va atroflicha kirishilganicha yo'q.

Afg'onistonlik olimlardan ilk bora bu sohaga kirishgan doktor Fayzulloh Aymoq¹⁸ o'zining "Xalq durdonalari" nomli kitobida Afg'oniston o'zbeklari xalq qo'shiqlari: mavsum-marosim qo'shiqlari, mehnat qo'shiqlari, bolalar qo'shiqlari, sevgi-muhabbat qo'shiqlarini badiiy xususiyatlari – band, qofiya, vazn va ifoda vositalari misolida atroflicha ko'rsatib berdi. Shuningdek, Firuz Favzi hamda Karimullo Uyg'oqlar Foryob va Taxor viloyatlari o'zbek xalq og'zaki ijodi xususida doktorlik dissertatsiyalarini himoya qilishdi. Afg'onistonlik boshqa bir qalamkash marhum Solih Muhammad Hassos ham o'zbek xalq og'zaki ijodi haqida o'z vaqtida qalam tebratganlardan biridir.

Afg'oniston o'zbeklarida maqol keng qo'llanadigan xalq ijodi hisoblanadi. Maqollar insoniyat tomonidan asrlar davomida shakllanib, kechinma, tajriba va o'y-fikrlar asosida, yo'l-yo'riq ko'rsatuvchi, chuqur ma'no tashuvchi, hukm chiqaruvchi dono fikrlar ifodasidir. Maqollar umumiy madaniy borliqni belgilashda boshqa madaniy elementlarga qaraganda ancha muhim ahamiyatga ega.

Afg'oniston o'zbeklari og'zaki ijodining qiziq turlaridan boshqa biri topishmoqlardir. O'zbeklarda topishmoq o'rnida "chiston" yoki "topdi matal" atamasi ham qo'llanadi.

Afg'oniston o'zbeklari orasida matal nomi bilan mashhur "Ertaklar" xalq og'zaki ijodining asosiy qismini tashkil etadi. O'zbeklarda bolalar uchun maxsus aytiladigan alohida ertaklar bor. O'zbek bolalar folklorida kattalar tomonidan bolalarga aytiladigan ertaklar muhim o'rin tutadi. Bunday ertaklar sirasiga "Qirq qaroqchi", "Ayyor tulki", "Qo'zichoq", "Chumoli", "Aldar ko'sa", "Dev va pari" hamda boshqalar kiradi.

Alisher Navoiy hayotligi davridan boshlab xalq orasida Navoiy bilan bog'liq turli rivoyat va afsonalar paydo bo'la boshlagani yaxshi ma'lum. O'z zamonasida Navoiy xalq orasida katta hurmat qozongan edi. Uning obro'si shu qadar yuqori ediki, hunarmandlar o'z mahsulotlarining bozorgir bo'lishi uchun Navoiyning nomi bilan atar edilar. Navoiyning qulog'i og'rib qolganida, u ro'mol bog'lab yuradi. Buni ko'rgan Hirot ayollari ro'mollarini shu yo'sinda bog'lab, bunday usuldagi bog'lashni "Nozi Alisheriy", deb ataganlar. Ro'molni bunday o'rash haqidagi gap Navoiy davri Hirot muhitida vujudga kelgan bo'lishi haqiqatga yaqin. Shu kabi qarashni xalq orasida mashhur bo'lgan "Navoiy va Guli" afsonasi haqida ham aytish mumkin. Navoiyning uylanmay, dunyodan tanho o'tishiga oid mazkur afsonaning vujudga kelishi shoir yashagan Hirot muhitga borib taqalsa ajab emas. Ayni fikrni

¹⁸ Fayzulla, Aymoq. Narodnie pesni uzbekov Afganistana: Diss. ... kand. filol. nauk. – Tashkent, 1987.

Husayn Boyqaro va Navoiy haqida to‘qilgan turli latifalar hamda Navoiy bilan bog‘liq turli rivoyat va afsonalar haqida ham aytish mumkin¹⁹.

Navoiyning “Mezon ul-avzon” asarida turkiy xalq og‘zaki ijodiga mansub poetik shakllarni tilga oladi. Bularga tuyuq, qo‘shiq, chinga, muhabbatnoma, turkiy kabilar kiradi²⁰. Ayni xalqona she‘riy shakl va qo‘shiqlar haqida fikr yuritganida, Navoiy to‘ylarda aytiladigan chinga deb ataluvchi, bizda “Yor-yor” deb nomlanadigan qo‘shiqqa misol keltiradi. Demak, Navoiy davrida ham, hozir ham yor-yor ashulasi bugungi shimoliy Afg‘onistonda yashayotgan o‘zbeklar orasida mavjud bo‘lgan ekan.

Birinchi bobning ikkinchi fasli **“O‘zbek tilidagi adabiyot va uning manbalari”** deb nomlanadi. Dissertatsiyada bugun Afg‘oniston deb ataladigan Janubiy Turkiston o‘lkasida yashab o‘tgan o‘zbek mumtoz adabiyotining eng muhim namoyandalari yaratgan ijod namunalari haqida ma’lumotlar beriladi. Afg‘onistonning XVIII asr o‘rtalarida shakllanishi natijasida bu yerda turkiy til, adabiyot va madaniyatga xizmat qilgan ko‘plab shoirlar yetishib chiqqan. Mavlono Lutfiy, Sulton Husayn Boyqaro, Alisher Navoiy, Zahiriddin Muhammad Bobur kabi nomlarni yodga olish yetarli. Alisher Navoiy va Sulton Husayn Boyqaro Hirotida tug‘ilganlar va shu yerda ulg‘ayib, asarlar ijod qilgan.

XVII asr birinchi yarmida vafot etgan Ibn Yamin Shibirg‘oniyning bir o‘zbekcha g‘azali bilan birga 2389 baytdan iborat devoni Pokistonda nashr etilgan. XVII asr shoiri Mavlono Ne‘matulloh Mahviy Kaysoriyning dariy va o‘zbek tillaridagi she‘rlaridan tuzilgan 1500 baytli devoni 1993-yil Foryobda chop etilgan. Yana Nodir Niyoziy Qodiriy (Palangpo‘sh), Tangriberdi Ibratiy, Eshan Chut Xalifa (Shoh Vaysiy), Mirzo Junaydulloh Hoziq, Mirzo Shavkat Buxoriy, Mulla Niyoziy Balxiy kabi shoirlar haqida qisman bo‘lsa-da, XVIII asr Afg‘onistondagi turkiy ijodkorlik haqida ma’lumot olishimiz mumkin.

Afg‘onistonda XX asrda fors va dariy tillarida o‘nlab she‘rlar yozilgan. Masalan, Afg‘oniston shimolida yashab ijod qilgan o‘zbek shoirlari ham ko‘proq fors tilida she‘rlar yozganlar yoki ularning orasida o‘zbek tilida ijod umuman qilmaganlari ham bor. Fors tilida she‘r yozish an‘anasi asrlar davomida kuchli bo‘lgani bilan asoslanadi. Aslida bunday holat asrlar davomida mavjud bo‘lib kelgan. Masalan, temuriylar saltanati davrida ham Husayn Boyqaro (1469–1506) davriga kelib vaziyat bir muncha o‘zgargan edi. Husayn Boyqaro 1469-yili Temuriylarning Hirot shahridagi taxtini egallaydi (bu davrda Hirot va Samarqand shaharlari Temuriylarning markaziy shaharlari bo‘lgan). U mazkur shaharda to umrining oxirigacha (1506) hukmronlik qiladi. Boyqaro hukmronligi davrida Hirot madaniy muhiti mislsiz darajada rivojlanadi. XV asr II yarmida Hirot saroy madaniy muhitida ilm-fan, san‘at va madaniyat yuksak darajaga ko‘tariladi. Mana shu muhitdagi badiiy ijodkorlikda ham fors tili yetakchilik qilgan bo‘lsa-da, ayni vaqtda

¹⁹ Эл деса Навоийни (ҳазрат Мир Алишер Навоий ҳақида ривоятлар) халқ ривоятлари. Нашрга тайёрловчи М.Жўраев. – Тошкент: Чўлпон, 1991.

²⁰ Alisher Navoiy. Mukammal asarlar to‘plami, 20 jildlik. Mezon ul-avzon. 16-tom. – Toshkent: Fan, 2000. – B. 91-93.

turkiy tildagi she'riyat ham mavjud edi²¹. Alisher Navoiy Hirot adabiy muhitida turkiy – eski o'zbek tilida ijod qilishni targ'ib qildi va o'zining o'ttizga yaqin asarlarini turkiy tilda yaratdi.

Sho'ro hukumati o'z ta'sirini o'tkazmagan Afg'onistondagi o'zbek adabiyoti Alisher Navoiy, Zahiriddin Muhammad Bobur, Nodira va boshqa mumtoz shoirlar yaratgan mumtoz asarlari ta'sirida shakllanib borgan.

Afg'onistondagi o'zbek adabiyoti sohasida she'riy asarlarga katta e'tibor qaratilgan, nasr sohasidagi faoliyat she'riyatniki kabi salmoqli emas. "Kitobnoma" to'plamidan turli yo'nalish va mavzudagi asarlar o'rin olgan. Masalan, to'qqizta she'riy asar original bo'lsa, uchta nasriy asar tarjima qilingan. O'n bir memoar she'riy va nasriy shakllarda keltirilgan. Bulardan tashqari, til sohasi va tilshunoslik bo'limiga oid yigirma uchta asar, adabiyotshunoslik va ilmning boshqa sohalariga oid yigirma yetti namuna, xalq og'zaki ijodiga taalluqli o'nta tadqiqot, tarixga oid o'n ikkita manba hamda umumiy mavzudagi o'n sakkizta asar haqida ma'lumotlar ham yuqoridagi to'plamdan o'rin olgan²².

Hozirgi paytda Afg'onistonda bir necha asrlar davomida doimiy yashayotgan o'zbeklar ko'pchilikni tashkil etadi. Ular O'zbekistondagi o'zbeklar singari o'zlariga xos sheva bilan gaplashadilar. Afg'oniston o'zbeklari boshqa kam sonli turkiy xalqlar kabi bugungi kunda arab grafikasidan foydalanishadi. Bu tilda turkiy lahjalarga xos xususiyatlar ham saqlanib qolgan²³. Bu tilda ijod qiluvchi Hamid Faryobiy, Ergash Uchqun, Nafiri Faryob, Said Yaqub Tol, Yaqub Vohidiy Juzjoniy, Muhammad Amin Matin Andxo'yi, Abdulhakim Shar'i Juzjoniy, Shafiqa Yorqin, Muhammad Halim Yorqin, Muhammad Alim Labib, Nurullo Oltoy, Muhammad Kozim Aminiy, Zikrullo Ishonch, Muhammad Alim Ko'hkan, Azizullo Aral, Asadulloh Valvolachi, Abdulsalim Osim, Burhonuddin Namik Shahroniy, Nazif Shahroniy va Toshqin Bahoyi kabi yuzlab shoirlar, olimlar bor²⁴.

Afg'onistondagi o'zbek adabiyotining ahamiyati to'g'risida gap ketganda, albatta, o'zbek tilidagi matbuot nashrlariga alohida to'xtalib o'tish zarur, deb hisoblaymiz. Chunki bosma ommaviy axborot vositalarining asosiy xususiyatlaridan biri yozma adabiyotning yashovchanligini ta'minlashdir. Afg'oniston matbuoti faoliyati rasman 1873-1874-yillarda "Shams yn-nahor" gazetasining nashr etilishidan boshlangan. 1911-yildan "Siroj ul-Axbor" o'z faoliyatini boshlagan bo'lsa, 1929-yildan, gazetalar faoliyati boshqa shaharlarga ham yoyildi. "Xalq", "Parcham", "Stori", "Yulduz" ("Gyunes"), "Foryob", "Juzjon", "Bedor"; "Milliyatho-yi Birodar", "Irfon", "Farhang-i mardum", "Djuvandun" gazeta va jurnallarida o'zbek tilida maqola, she'r va hikoyalar chop etilgan. 2001-yilda

²¹ Вохидов Р. XV асрнинг иккинчи ярми XVI асрнинг бошларида ўзбек ва тожик шеърляти. – Тошкент, 1983; Dudognion S. "Destins de la litterature turco-persan d'Asie Central, d'une renaissance a l'autre (1870-1970)". ANKA, №22-23 (1994), pp. 69-98.

²² Yarkin M.H. Kitabnama Kitabnama. Kabil: Kitabnama, Horasan Yayinlari, 2010, 71-177.

²³ Ilik E. Afganistan Cevizcan Bölgesi Çağdaş Özbek Şairleri. (Fatih Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Anabilim Dalı, Yüksek Lisans Tezi). – İstanbul, 2012. – S. 20-23.

²⁴ Öztürk R. Günümüz Afganistanlı özbek şairleri. Konya: Palet yayinlar, 2014.

Tolibon ag‘darilganidan so‘ng, 2003-yildan Afg‘onistonda yuzlab aloqa vositalari, radio, televideniye, jurnal, gazeta va boshqa nashrlar o‘z faoliyatini boshladi²⁵.

Ko‘plab nashrlar har qanday sun‘iy tahdidlarga qaramasdan o‘zbek ziyolilari, adiblari bilan hamkorlik qilib, to‘siqlarni bartaraf etdi, gazetani uzluksiz nashr etish, tirajini oshirish, o‘quvchilarga yetib borishiga erishdi. Alisher Navoiyning o‘n oltita asari “Yulduz” gazetasida nashr etilgan.

Ilmiy tadqiqotning ikkinchi bobi **“Afg‘oniston navoiyshunosligi manbalari”** deb ataladi, uning birinchi fasli **“Alisher Navoiy shaxsi bilan aloqador obidalar”** deb ataladi. Alisher Navoiy ijtimoiy xayriya sohasida muhim xizmatlar ko‘rsatgan va jamoat binolarini qurish muhimligiga urg‘u bergan fidoyi inson. Uning xalq farovonligi yo‘lida bunyod etgan ko‘p sonli binolari, jumladan, masjid, xonaqo, maktab, hammom, kutubxona, shifoxona, mehmonxona, sardoba, karvonsaroy, ko‘prik va hokazolar ro‘yxati bu da‘voni tasdiqlovchi asosiy dalil bo‘la oladi.

Xondamirning “Makorim ul-axloq” asarida Afg‘oniston va Eron hududida Alisher Navoiy tomonidan jami 370dan ortiq xayriya inshootlari qurilganligi haqida ma’lumotlar keltirib o‘tilgan. Ulardan quyidagilar hozirgacha saqlanib qolgan:

1. Hazrat Abdulvalid Ahmad ibni Rijo (rah.) qabri gumbazi (Hirot);
2. Hazrat Mir Abdulloh-al-Vohid Shahid maqbarasi (Hirot);
3. Sayyid Abdulloh ibni Muoviya ibni Ja‘fari Tayyor maqbarasi (Hirot);
4. Hirot guzargohida Namakdon va Bog‘chai noju imorati;
5. Hirot Jome’ masjidi;
6. Hirot Ziyoratgoh Jome’ masjidi;
7. Ulvor qishlog‘i masjidi (Hirot);
8. Jom tumani Xarjird qishlog‘i Mir Qosim maqbarasi (Hirot);
9. “Sangbast” raboti (Tus va Hirot oralig‘i);
10. Juzjonon ko‘prigi (Saripul);
11. G‘o‘r qishlog‘idagi Alisher hovuzi (Hirot);
12. Andxoy tumanida “Andxoy hovuzi” (Foryob).

Alisher Navoiy asos solgan eng mashhur tarixiy yodgorliklar qatorida Hirotidagi “Ixlosiya o‘quv majmuasi”, Nishopurdagi “Attor maqbarasi”, Hirotidagi “Amir Alisher Navoiy kutubxonasi”, “Abdulahmon Jomiy maqbarasi”, Mashhaddagi “Gilos buloq suv yo‘li”, “Shoh Qosim qabri”, “Anvor Turbat Jomi”, Mashhaddagi “Imom Rizo ziyoratgohi ayvoni”, “Sangi Bo‘st karvonsaroyi”, “Tarshiz masjidi”, “Esfarin raboti”, “Chenoron raboti”, Hirotidagi “Qirq qiz karvonsaroy va hammomi”, Mashhaddagi “Bandi Turuq”, “Bobo Kamol Hirot ko‘prigi”, “Hirot Fanohiya madrasasi”, “Saraxs masjidi” kabilar bilan birga keyingi paytlarda Alisher Navoiyga nisbat berilayotgan “Saripul g‘isht ko‘prigi”, Mozori Sharifdagi “Hazrat Ali qadamjolari”, “Oqina Sardobasi”, Balxdagi “Nahri Shohiy” kanali, Andxuydagi “Bobo Vali hovuzi”ni tilga olish mumkin.

²⁵ Nesar Ahmad Tuygho. Afg‘onistonli o‘zbek saqlanib qolgan Taskin Bahayi ve eserleri uzerine bir inceleme yuksek lisans tezi. Yuksek lisans tezi. – Nigde, Ocak, 2018. – S. 17.

Ikkinchi bobning ikkinchi fasli **“Alisher Navoiy ijodi tadqiqotlari (olimlar va nashrlar)”** deb nomlangan. Ma’lumki, Afg‘onistonda Alisher Navoiyni o‘rganish ishlari uzoq tarixga ega emas. Matbuotda Navoiy ismi ilk bor 1950-yillardan keltirila boshlandi. Unga qadar Navoiy asarlarining eski yozuvdagi nusxalari xonadonlarda va uy maktablaridagina o‘qitilgan. Ayrim shoirlar tomonidan Navoiy g‘azallariga yozilgan muxammaslar yoxud boshqa ko‘rinishdagi she‘rlar yaratilgan bo‘lsa-da, nashr etilmagan. Aslida Afg‘oniston tarixida o‘zbek tilida chop etilgan birinchi asar bu Husayniy taxallusi bilan she‘r yozgan Temuriy hukmdor Sulton Husayn Boyqaro (1469–1506)ning she‘riy devonidir. Afg‘onistonda birinchi bosmaxona 1869-yili shoh Amir Sheralixon davrida tashkil topgan. Husayniy devoni ayni bosmaxona tashkil etilganidan 94-yil o‘tib, 1963-yili nashr qilingan. Navoiy hayoti va ijodiga bag‘ishlangan dastlabki to‘plam 1967-yili Afg‘onistonda nashr qilingan²⁶. 1978-yili so‘lchilar tomonidan Afg‘onistonda sodir etilgan inqilobdan keyin o‘zbekcha yozuvdagi matnlarni nashr qilishga kengroq yo‘l ochildi.

Umuman olganda, ana shu 1960-yillardan boshlab Afg‘onistonlik olimlar navoiyshunoslikka bugungi kunga qadar o‘ziga xos hissa qo‘shib kelmoqdalar. Bular qatorida Muhammad Ya‘qub Vohidiy Juzjoni, Abdulhakim Shar‘iy Juzjoni, Abdulhay Habibiy, Abdulloh Korgar, Abdullo Ruin, Said Muhammad Olim Labib, Said Tojuddin Toshqin Bahoiy, Nurulla Oltoy kabilarni nomini qayd etish va mazkur ro‘yxatni davom ettirish mumkin²⁷. Bu mamlakat navoiyshunosligining bosh xususiyatlaridan biri – mazkur olimlarning eski o‘zbek yozuvi va dariy tili, arab yozuviga butun umr davomida ta’limda va kundalik foydalanishda yaqinligidir. Ya’ni, Navoiy davridan beri davom etib kelayotgan eski o‘zbek tilining matn va so‘zlashuv an‘anasining Afg‘onistonda saqlangani bu yurt navoiyshunoslarini Navoiyga, masalan, arab yozuvidagi Navoiy asarlari qo‘lyozmalariga har jihatdan yaqin ekanligini ko‘rsatadi.

Dissertatsiyada afg‘onistonlik navoiyshunos olimlarning hayoti va ijodi haqida ma’lumot berib o‘tilgan.

Ikkinchi bobning 3-fasli **“Navoiyga bag‘ishlangan konferensiyalar navoiyshunoslik manbasi sifatida”** deb nomlanib, Alisher Navoiy hayoti va ijodiga doir konferensiyalar tahlil qilinadi. Afg‘onistondagi Alisher Navoiy tavalludiga bag‘ishlab davlat miqyosida o‘tkazilgan xalqaro konferensiyalar soni ko‘p bo‘lmasa-da, Afg‘oniston navoiyshunosligi uchun ularning ahamiyati katta. Alisher Navoiy bilan bog‘liq tadbirlar 1967-yili bo‘lib o‘tgandi.

Navoiy bilan bog‘liq yubiley arafasida – 1966-yil o‘zbekistonlik bir qator sharqshunos olimlari Alisher Navoiy qabrini ziyorat qilish uchun Hirot shahriga boradilar. Ibrohim Mo‘minov, Qori Niyoziy, Vohid Zohidov, Hamid Sulaymon

²⁶ Amir Alisheri Navoiy–Foniy. Mushtamil bar sharhi zindagiy, osori umroniy, malfuzot va namunai nazmu nasri u. Ba ko‘shishi Muhammad Ya‘qub Vohidiy Juzjoni. – Kobul, 1346/1967 (dariy tilidagi kitob).

²⁷ Masalan, Abdulloh Korgar. Amiri donishmand (Nizomiddin Alisher Navoiy). – Peshovar, 1383/2004. – 48 b.; Muhammad Olim Labib. Sayri dar dunyoyi siymohoi Navoiy (Majmuayi maqolaho). – Kobul: Matbayi kotib, 1389/2010. – 90 b.; Abdulali Nur Ahroriy. Amir Alisher Navoiy. – Hirot, 1393/2014. – 256 b.; Roziq Narayval. Mir Alisher Navoiy. Kobul, 1397/2019. – 56 b.

kabilar. Ular Afgʻonistonda Oʻzbekistondagi Alisher Navoiy yubileyini oʻtkazish boʻyicha amalga oshirilayotgan tayyorgarliklar toʻgʻrisida maʼlumot beradilar.

1991-yilning fevralida, Alisher Navoiy tavalludiga 550 yil toʻlgan kuni qoʻshni Afgʻonistonning poytaxti Kobul shahrida ilmiy anjuman boʻlib oʻtdi. Unda 20 dan ortiq maʼruzalar oʻqiladi. Ammo, afsuski bu maqolalar toʻplam shaklida nashr yuzini koʻrmadi.

Xuddi shunday navbatdagi anjuman 2016-yili Navoiy tavalludining 575 yilligi munosabati bilan Kobul, Mozori Sharif va Hirot shaharlarida xalqaro simpozium shaklida oʻtkazildi. Nihoyat, 2021-yili Alisher Navoiyning xoki mangu orom olayotgan qadim Hirot shahrida buyuk mutafakkirning 580 yilligiga bagʻishlangan uch kunlik xalqaro ilmiy seminar oʻtkazildi. Unda Oʻzbekiston va boshqa sakkiz davlatdan navoiyshunos olim va tadqiqotchilar, tarixchi, yozuvchilar, madaniyat va sanʼat xodimlari qatnashdilar. Unda Navoiy hayoti va ijodiga oid qirqqa yaqin maʼruzalar oʻqildi va ular ishtirokchilar tomonidan qizgʻin muhokama qilindi.

2021-yil 7–9-aprel' kunlari “Alisher Navoiy tafakkurlarini qayta oʻrganish” mavzusida boʻlib oʻtgan xalqaro ilmiy-amaliy anjuman Navoiy tavalludining 580 yilligiga bagʻishlandi.

Navoiy tavallud topgan va hozirda uning qabri joylashgan koʻhna Hirot shahrida “Alisher Navoiy tafakkurlarini qayta oʻrganish” mavzusida ish boshlagan xalqaro ilmiy-amaliy konferensiya 10 ga yaqin chet davlatlardan navoiyshunos olimlar, yozuvchi-shoirlar, madaniyat va davlat arboblari qatnashdilar.

Tadbirda soʻz olgan Ismatulla Ergashov, Shuhrat Sirojiddinov, M. Tahir Zahir, Almaz Ulvi Binnatova, Said Vahid Qatoliy va boshqalar buyuk mutafakkir Alisher Navoiy dahosining nechogʻlik ulugʻligi, u hazrat qoldirgan maʼnaviy merosning qadriga yetish va uni oʻrganishning ahamiyati, bugungi kunda navoiyshunoslik sohasida qilinishi lozim boʻlgan ishlar, Navoiy tafakkurlarini hozirgi zamon talablari asosida qayta oʻrganish masalalari toʻgʻrisida soʻzladilar. Anjuman natijasida (30 tasi oʻzbek tilida, 12 ta dariy, 4 ta pushtu va 2 ta ingliz tilida yozilgan) 48 ta maqolani oʻzida joylagan toʻplam nashr etildi.

Hirot konferensiyasi taassurotlari bilan filologiya fanlari doktori Aftondil Erkinov matbuotdagi chiqishlarda shunday oʻrtoqlashadi: “Hirot safaridan oʻzim bilan Navoiy qabridan uch siqim tuproq keltirishimda balki ramziy maʼno bordek. Bir siqimini otam navoiyshunos olim Sodir Erkinov (1930–2009) qabri tuprogʻiga qoʻshdim. U kishi boshqa navoiyshunoslar singari Navoiy maqbarasini ziyorat qila olmagan boʻlsalar-da, Navoiy xoki poyidan bir ulush u kishining zaminiiy bagʻriga keldi. Yana birisini ustozlarim akademik, filologiya fanlari doktori, professor Aziz Qayumov (1926–2018) va filologiya fanlari doktori, professor Najmiddin Komilov (1938–2012) qabrlariga eltdim. Uchinchisini navoiyshunos shogirdim, filologiya fanlari buyicha falsafa doktori Rustam Jabborovga topshirdim. Zero, u ham Oʻzbekistonda turib boʻlsa-da, Navoiy umrguzaronlik qilgan shahar va yotgan

zaminga yaqinlashsin. Katta avlod navoiyshunoslari ishini Alisher Navoiy tuprog'ini qo'lida va ko'nglida saqlab davom ettirsin.”²⁸

Dissertatsiyaning 3-bobi **“Afg'oniston adabiyotida navoiyshunoslikning ilmiy-ommabop manbalari”** deb nomlanib, uning birinchi fasli **“Vaqtli matbuot – navoiyshunoslik minbari”** deb ataladi. Ushbu faslda Afg'onistondagi vaqtli matbuot nashrlari haqida gap boradi. Eng mashhur va ommabop nashrlardan biri – “Yulduz” jaridasi (haftaligi) hisoblanadi.

Afg'oniston matbuotida birinchi bor tashkil etilgan “Yulduz” gazetasi 1978-yildan o'zbek va turkman tillarida nashr etila boshlandi. Haftalikning birinchi betiga Alisher Navoiy baytlari yozilgan. Uning bosh muharriri etib shoir Muhammad Amin Uchqun (1931–2013) tayinlangan. “Yulduz” Kobulda o'z faoliyatini boshlagan ilk kunlarda turkman ziyolilaridan Xudoyqul Inoq (1979-1984-yillar Toshkent davlat universiteti jurnalistika fakul'tetida tahsil olgan) va Muhammad Siddiq Amini; o'zbek ziyolilaridan Abdullo Ruin, Said Ikrom Kamol, Abdulmannon Toshqin, Muhammad Amin Uchqun bosh muharrirligida vazifa bajara boshladilar. Keyinchalik “Yulduz” sahifalarida Alisher Navoiyning “Majolis un-nafois”, “Nasoyim ul-muhabbat”, “Lison ut-tayr”, “Xamsa”, “Arba'in”, “Mahbub ul-qulub”, “Munshaot”, “Vaqfiya”, “Siroj ul-muslimin”, “Xamsat ul-mutahayirrin”, “Holoti Said Hasan Ardasher”, “Tarixi muluki Ajam”, “Munojot”, “Tarixi anbiyo va hukamo”, “Nazm ul-javohir”, “Holoti Pahlavon Muhammad”, “Mezon ul-avzon”, “Risolai tiyr andoxtan”, “Muhokamat ul-lug'atayn” va boshqa asarlari chop etilgan.

Afg'oniston o'zbek yozuvchi va shoirlarining adabiy, badiiy, tadqiqiy, hajviy, folklor asarlari nafaqat “Yulduz” jaridasi, balki undan keyin poytaxt va viloyatlarda tashkil etilgan rasmiy va xususiy gazeta va jurnallar sahifalarida ham nashr etila boshlandi. Ayniqsa, so'nggi 30 yil davomida (1990-2020) bunday nashrlar soni katta tezlikda oshib bordi. Ular davlat yoki ayrim tashkilot, muassasa yoxud guruh va shaxslarga qarashli bo'lgan. Shu o'rinda ularning ba'zilarining nomini keltirib o'tamiz:

Foryob viloyati markazi Maymana shahrida 1992-yilda tashkil etilgan “Quyosh” faslnomasi. U Said Tojiddin Toshqin Bahoiiy bosh muharrirligida Amir Alisher Navoiy madaniy anjumani tomonidan nashr etilgan. 1992-yilda Mozori Sharifda tashkil etilgan “To'g'ri yo'l” jurnali Muhammad Olim Labib muharrirligida ish boshladi, ammo beshinchi sondan keyin moliyaviy sabablarga ko'ra to'xtab qoldi. “Yog'du” jurnali ham Labib boshchiligida faoliyat olib borib, birinchi soni 1995-yili nashr qilindi. 2002-yili Mozori Sharifda ijod etilgan “Ulus” jaridasi “Mirzo Ulug'bek madaniy anjumani” nashri sifatida ish olib bordi va unga Hidoyatullo Hidoyat bosh muharrirlik qildi. Asadullo Valvolijiy bosh muharrirligida “Andisha” jaridasi ham shu shaharda nashr etilar edi. Kobulda 2005-yilda tashkil etilgan “Belgi” haftanomasida fan doktori Horun Hormas bosh muharrir bo'lgan.

²⁸ Erkinov A. Alisher Navoiy tavalludining 580 yilligiga bag'ishlangan Hirot konferensiyasiga tashrif // Alisher Navoiy. 2023 3(1). – B. 49-57

“Taxxoriston ko‘zgusi” haftanomasi ham Kobulda 2007-yil fan doktori Nasrullo Qozizoda bosh muharrirligida yo‘lga qo‘yildi.

Shuningdek, “Ko‘zgu” jaridasi ham Olim Labib bosh muharrirligida 2007-yil Mozori Sharifda tashkil etildi. 2007-yilda Maymana shahrida yo‘lga qo‘yilgan “Kurash” gohnomasiga Muhammad Rasul O‘rtoq boshchilik qildi. Maymanada xuddi o‘sha yili asos solingan boshqa bir oynoma “Ishonch” Said Muhammad Naim Uyg‘un boshchiligida faoliyat olib bordi. Maymana shahrida yana bir haftanoma “Maymana” 2007-yilda ko‘z ochdi, unga Muhammad Kozim Aminiy boshchilik qildi. 1999-yil Mozori Sharifda yuzaga kelgan “Ildiz” jaridasiga Inoyatullo Shahir bosh muharrirlik qildi. 2008-yili Mozori Sharifda asos solingan “Navoiy” nomli haftanomaga Muhammad Hoshim Hamdam boshchilik qildi.

Madaniyat va axborot vazirligi qoshida 2006-yili tashkil etilgan “Vatandoron” jurnaliga Amonullo Rahimiy boshchilik qildi. 2007-yilda Shuberg‘on shahrida “Ezgu tuyg‘u” haftanomasi tashkil etildi, “Zahiruddin Muhammad Bobur madaniy anjumani” nashri bo‘lmish bu jaridaga Said Sirojiddin Qone’ bosh muharrirlik qildi. Davlat tasarrufidagi “Payomi jumhuriyat” haftanomasi va “Milliyathoi barodar” jurnoli (Qavmlar va qabilalar vazirligiga qarashli) ham o‘zbek tilidagi maqola va she‘rlarni nashr qilib turgan. Shuningdek, “Oydin anjumani”ning “Oydin” jurnali 2008-yildan boshlab Kobul, Foryob, Juzjon, Sarpul, Balx va Taxxor viloyatlarida Abdulrahim Ma’sumiy boshchiligida faoliyat olib borgan. Balx universteti til va adabiyot fakul’tetining O‘zbek bo‘limi talabalari nashriyasi “Buloq” 2008-yili tashkil etildi. 2009-yil Kobulda asos qo‘yilgan “Oq yo‘l” gohnomasiga Nurahmad Yurtdosh boshchilik qildi. 2018-yili Kobul asos solingan “Ulus” jaridasiga Muhammad Olim Ko‘hkan va “Vulis” jaridasiga Najibullo Niyoziy boshchilik qildi. 2009-yildan e’tiboran Shibirg‘onda chiqa boshlagan “Ipak yo‘li” jaridasi Ahmad Javod Zore boshchiligida faoliyat olib bordi.

Shu bilan birga davlatga qarashli “Foyob” va “Juzjon” nomli gazetalar o‘tgan yillar mobaynida o‘zbek tili va adabiyoti uchun diqqatga sazovor ishlarni amalga oshirdi, o‘z sahifalaridan Alisher Navoiy hayoti va ijodiyotiga alohida o‘rin berib kelishdi.

Shuni ham ta’kidlash kerakki, Afg‘onistondan tashqarida, jumladan AQShda Ergash Uchqun bosh muharrirligida “Cho‘pandoz” jurnali, Germaniyada Qiyomiddin Barlos Roa’iy bosh muharrirligida “Paymon” jaridasi, Pokistonda Muhammad Olim Ko‘hkan bosh muharrirligida “Chovush” jurnali kabi nashrlar ham o‘zbek tili va adabiyoti, ayniqsa, Navoiy tafakkuri va asarlarini dunyoga taratishda katta xizmat qildi.

Uchinchi bobning 2-paragrafi **“Navoiy ijodiga oid badiiy munosabat manbalari”** deb nomlanib, unda Afg‘onistondagi ijodkorlarda davom etib kelayotgan Alisher Navoiyning ijodiy an‘analari haqida so‘z boradi. Chunki Afg‘onistonda Navoiy davri an‘analari hozirga qadar davom etadi. Yosh-u qari hamma she‘r yozadi yoki yoddan ko‘p she‘r biladi. O‘z nutqini she‘r bilan bezaydi, fikrini Sharq mumtoz adabiyoti she‘rlaridan parcha keltirish bilan asoslashga o‘rgangan. Chunki Afg‘oniston maktablaridagi ta’lim tizimida o‘rta asr musulmon

Sharqida bo'lganidek, she'rning o'rni katta. Shu bois bu yurt shoirlari she'r yozadi, she'r yozar ekan, Alisher Navoiyga o'xshashga intiladi. Navoiy she'rlariga nazira bog'laydi. Buning natijasi o'laroq, Afg'onistondagi o'zbek ziyolilari Navoiyni ko'p yodlaydi. Mana shunday Navoiy yo'lidan ketgan shoirlar qatorida Domla Bedil, Muhammad Olim Labib, Mir Muhammad Amin Qurbat, Muhammad Amin Matin Andxuyi, Muhammad Yahyo Hafiziy Juzjoni, Zikrilla Ishonch, G'ulomsahiy Vakilzoda kabilarni eslash mumkin. Afg'onistonlik o'zbek shoirlarining Alisher Navoiy she'rlariga muxammaslari, javoblari va ergashib yozilgan she'rlarining o'zi ham salmoqli qismni tashkil etadi.

1982-yili Afg'onistonning Kobul shahrida afg'onistonlik shoirlar tomonidan navoiyxonlik – Navoiy she'rlarini o'qish va ularga ergashish yig'ini bo'lib o'tadi²⁹. Abduzohir Abduazizov ma'lumotiga ko'ra, Alisher Navoiyning ijodi afg'on shoirlari uchun she'riyat sirlarini o'rganish maktabiga aylangan. Afg'onistonda ijod qilayotgan o'zbek shoirlari klassik an'anaga ko'ra ko'proq aruz vaznida she'r yozadilar va Navoiyga ergashib, muxammaslar bog'laydilar. Ular orasida Qori Sharafuddin tomonidan Navoiyning "Tuz" radifli g'azaliga, Muhammad Amin Uchqun tomonidan "Hargiz" radifli g'azaliga bog'langan muxammaslarini ko'rsatish mumkin.

Tadqiqot ishining ilovasida Alisher Navoiyning g'azallariga naziralar, muvashshahlar yozgan hamda bir qator g'azallariga muxammaslar bog'lagan Afg'oniston o'zbek shoirlari, Muhammad Olim Labib, Jaloluddin Qiyomiy, G'ulomsaxi Vakilzoda, Muhammad Olim Ko'hkan, Zikrullo Ishonch, Muhammad Amin Uchqun, Sharafuddin Sharaf (Domla Bedil), Ashraf Azimiy, Sirojuddin Qone' Mahbubullo Turon, Muhammad Hoshim Hamdard, Said Tojiddin Toshqin Bahoiy, Abdulbasir Ilg'or va boshqalarning ijodlaridan namunalar keltiramiz. Ulardan ayrimlari she'riy to'plamlarda, ba'zilar esa gazeta-jurnallarda va ijtimoiy tarmoqlarda nashr etilgan.

Afg'onistondagi ko'plab o'zbek shoirlari³⁰ Navoiy she'rlariga ergashib naziralar, Navoiy g'azallariga muxammaslar yozib kelishlari haqidagi fikrlar isboti uchun kerakli ma'lumotlarni keltirib o'tildi³¹.

XULOSA

1. Afg'oniston navoiyshunosligi hammamiz uchun ma'lum bo'lgan navoiyshunoslik sohasining bir qismi bo'la oladi. Shu davrgacha Afg'oniston navoiyshunosligi bo'yicha manba va ma'lumotlar tartibga solinmagan. Afg'oniston navoiyshunosligi bo'yicha har qanday tadqiqotchi ayni yo'nalish bo'yicha turli manbalar mavjudligini aniqlab, ularni tartibga solib olgan taqdirdagina, navoiyshunoslikning mazkur yo'nalishini atroflicha ko'rsatib berish imkoniyati uchun asos hosil bo'ladi.

²⁹ Абдуазизов А. Афғонистонда навоийхонлик // Ўзбекистон адабиёти ва санъати. 1982 йил, 12 февраль.

³⁰ Labib S.M.O., Nadim M.H. Alisher Navoiyning Xurosonda qoldirgan izlari va adabiy an'anasining davomi // Alisher Navoiy. Xalqaro jurnal. 2023 (1). – B. 42-48.

³¹ Arol A. Navoiyga afg'onistonlik shoir Olim Labibning nazirasi // O'zbekistonda ta'lim. 3 (25), 2023, – B. 44.

2. Afg'oniston o'zbeklari xalq og'zaki ijodi qadim davrlarga borib taqaladi. Afg'onistondagi badiiy adabiyot va ilmiy qarashlar o'z manbalarini xalq og'zaki ijodidan oladi. Afg'onistondagi turkiy tildagi folklor bu mamlakatdagi o'zbek adabiyotiga ozuqa berib kelayotganligi bilan ahamiyatga molik bo'lib, uni o'rganish muhim ahamiyat kasb etadi.

3. Alisher Navoiy tomonidan qurdirilgan bino va inshootlar Afg'oniston zaminida o'ziga xos tarixga ega. Afg'oniston navoiyshunosligi tadqiqini mutafakkir qurdirgan va unga aloqador obidalarsiz tasavvur etish qiyin. Dissertatsiyada 100 dan ortiq obidalar haqida qisqacha to'xtalib o'tilgan bo'lsa-da, ular kelajakda kompleks tadqiqotlarni talab qiladi.

4. Alisher Navoiy ijodi bo'yicha Afg'oniston zaminida ilmiy tadqiqot olib borgan olimlarning tadqiqotlar alohida ahamiyatga ega. Afg'oniston navoiyshunosligiga hissa qo'shgan olimlar va ular amalga oshirgan o'zbek, dariy, pushtu tillaridagi tadqiqotlar bo'yicha birinchi marta bio va bibliografik yo'nalishda ma'lumotlar to'plandi. Ular asosida ro'yxatlar tuzishga harakat qilindi.

5. Afg'oniston navoiyshunosligini o'rganishda mazkur mamlakatda o'tkazilgan Alisher Navoiyga bag'ishlagan konferensiyalar eng asosiy manbalardan biri bo'lib qolmoqda. Turli yillarda o'tkazilgan Afg'oniston navoiyshunosligi konferensiyalari to'plamlari 4 jildidan iborat nashr (jami 1557 bet) muhim ilmiy ahamiyatga ega.

6. Afg'onistondagi o'zbek tilidagi vaqtli matbuot 1978-yildan boshlangan bo'lib, unda Alisher Navoiy ijodi bo'yicha bir qator maqolalar e'lon qilingan. Bunda "Yulduz" gazetasining o'rni katta. Shu nuqtayi nazardan vaqtli matbuot navoiyshunoslikning muhim minbariga aylangan. Ayni gazetaning Afg'oniston o'zbeklari orasidagi katta va muhim o'rnini hisobga olsak, uning Alisher Navoiy ijodi targ'ibotidagi ahamiyatini ham tasavvur qilish qiyin emas.

7. Alisher Navoiy ijodiga she'riyatda izdoshlik masalasi navoiyshunoslik uchun alohida ahamiyatga ega bir yo'nalishdir. Asrlar davomida Navoiy she'riyati ta'sirida ijod qilish, uning she'rlariga ergashish katta an'anani tashkil qilgan. Afg'onistonda mazkur an'ana ancha katta o'ringa ega. Bu mamlakatdagi har o'n kishidan kamida bittasi she'r yozadi. Ushbu o'zbek shoirlarning aksariyati Navoiy she'rlariga ergashadi. Mazkur ijod namunalari Afg'oniston navoiyshunosligi tadqiqi uchun katta material berishi mumkin.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/30.12.2019.Fil.19.01 ПО ПРИСУЖДЕНИЮ
НАУЧНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ ТАШКЕНТСКОМ
ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА И
ЛИТЕРАТУРЫ ИМЕНИ АЛИШЕРА НАВОИ**

**ТАШКЕНТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
УЗБЕКСКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ ИМЕНИ АЛИШЕРА НАВОИ**

АРАЛ АЗИЗУЛЛАХ АБДУШУКУР

**НАВОИВЕДЕНИЕ В АФГАНИСТАНЕ
(Обзор и анализ источников)**

10.00.10 – Текстология и литературное источниковедение

**АВТОРЕФЕРАТ
диссертации доктора философии (PhD)**

Ташкент – 2024

Тема диссертации доктора философии (PhD) по филологическим наукам зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии за № B2023.1.PhD/Fil3223.

Диссертация выполнена в Ташкентском Государственном университете узбекского языка и литературы имени Алишера Навои.

Аннотация диссертации размещена на трех языках (узбекский, русский и английский (резюме)) на веб-сайте Научного совета (www.tsuull.uz) и на информационно-образовательном портале «ZiyoNet» (www.ziynet.uz).

Научный руководитель:

Сирожиддинов Шухрат Самариiddинович
доктор филологических наук, академик

Официальные оппоненты:

Жураев Жалолиддин
доктор филологических наук, профессор

Махмудов Умидилло
доктор философии по филологическим наукам, доцент

Ведущая организация:

Государственный литературный музей имени Алишера Навои

Защита диссертации состоится на заседании Научного совета DSc.03/30.12.2019. Fil.19.01 по присуждению ученых степеней при Ташкентском государственном университете узбекского языка и литературы имени Алишера Навои «10» 10. 2023 года в 10 часов. (Адрес: 100100, Ташкент, Яккасарайский район, ул. Юсуф Хос Хожиба, 103. Тел. (99871) 281-42-44, факс (99871) 281-12-44. (www.tsuull.uz)).

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои (зарегистрирована за номером №302). Адрес: 100100, Ташкент, Яккасарайский район, ул. Юсуф Хос Хожиба, 103. Тел. (99871) 281-42-44, факс (99871) 281-12-44. (www.tsuull.uz).

Аннотация диссертации разослана «21» 09. 2024 года.
(Протокол рассылки №1 от «21» 09. 2024 года).

Х.А.Дадабоев
Председатель Научного совета по
присуждению ученых степеней,
д.ф.н., профессор

К.У.Пардаев
Ученый секретарь Научного совета по
присуждению ученых степеней,
д.ф.н., доцент

Р.Зоҳидов
Председатель научного семинара
при Научном совете по присуждению
ученых степеней, д.ф.н., профессор

ВВЕДЕНИЕ

Актуальность и необходимость темы диссертации. В развитии мировой культуры и мышления большое значение имеет область текстологии и литературного источниковедения. Богатое научное и литературное наследие узбекского народа отражено в рукописных источниках. Кроме того, эпиграфические надписи на древних постройках, записи, сохранившиеся на надгробиях и печатях, дают информацию о духовной жизни нашего народа в разные периоды далекого прошлого. В связи с этим внедрение в научное потребление достоверной информации, связанной с историческим прогрессом, развитием, научным и литературным наследием нации и народа посредством исследования источников, является актуальной задачей области текстологии и источниковедения.

В мировом литературоведении существует большой интерес к жизни и творчеству великого узбекского поэта и государственного деятеля Алишера Навои. Ведь его научные и художественные труды, оказавшие большое влияние на развитие культуры, литературы и искусства тюркских народов, послужили поднятию цивилизации тюркских народов на высокий уровень. Сегодня навоиведение имеет свои научные школы в отдельных регионах, в том числе в Узбекистане, Турции, Азербайджане, Татарстане и Уйгурской Автономной Республике Китая, осуществляется в гармонии с изучением истории литературы данного региона. Однако при изучении истории литературы узбекских народов, отделившихся от Узбекистана в силу определенных исторических условий на территории Афганистана, источники, связанные с творчеством Алишера Навои остаются неисследованными. В этом плане сбор, систематизация и научное использование источников, информирующих о становлении, развитии и современном состоянии узбекской литературы в Афганистане свидетельствуют об актуальности и необходимости данной темы.

В XX веке Узбекистан стал центром мировых исследований. Особенно в годы независимости были открыты неизведанные стороны жизни Алишера Навои, собраны его рукописи, разбросанные по всему миру. В то же время не до конца изучены источники о масштабной творческой деятельности Алишера Навои на территории современного Афганистана в XV веке. Вот почему изучение этого вопроса имеет большое значение для навоиведческих исследований.

Данная диссертационная работа служит в определенной степени обеспечению выполнения Постановлений Президента Республики Узбекистан № ПП-2995 от 25 мая 2017 года «О мерах по дальнейшему совершенствованию системы сохранения, исследования и популяризации древних письменных источников», № ПП-3074 от 20 июня 2017 года «О создании научно-исследовательского центра культурных ценностей Узбекистана за рубежом при Кабинете Министров Республики Узбекистан», № ПП-4865 от 19 октября 2020 года «О широком праздновании 580-летия великого поэта и мыслителя

Алишера Навои» и других нормативных правовых документах, связанных с данной деятельностью.

Соответствие исследования основным приоритетам развития науки и техники в республике. Диссертация выполнена в соответствии с приоритетным направлением I. “Социальное, правовое, экономическое, культурное, духовное и образовательное развитие информированного общества и демократического государства, развитие инновационной экономики.” развития науки и техники республики.

Степень изученности проблемы. Изучение Алишера Навои или навоиведения в Афганистане не имеет долгой истории. Впервые Навои упоминалось в прессе в 1950-х годах³².

Фактически, первым произведением, опубликованным на узбекском языке в истории Афганистана, является поэтический диван султана Хусейна Бойкары, который был опубликован в Кабуле в 1963 году³³. По узбекской литературе Афганистана имеются публикации таких учёных, как А.Маннонов³⁴, А.Абдуллаев³⁵, Р.Озтюрк³⁶.

С 1960-х годов и по сей день ученые страны вносят особый вклад в область навоиведения в Афганистане. Среди них можно назвать имена Мухаммада Якуба Вахиди Джузжони, Абдулхакима Шария Джузжони, Абдулхая Хабибий, Абдуллы Коргара, Абдуллы Руина, Саида Мухаммада Олима Лабиба, Саида Таджуддина Ташкина Бахаи, Нуруллы Алтая и этот список можно продолжать.³⁷ Однако они представляют собой лекции, прочитанные на конференциях, проводимых по случаю дня рождения поэта и не дают полного представления об истории узбекской литературы в Афганистане.

После революции левых 1978 года газета «Юлдуз», выходившая на узбекском языке в 1978-2021 годах, предприняла серьезные усилия по освещению истории узбекской литературы в Афганистане. Например, газета

³² Например, в 1952 году по инициативе Назихи Джилвы была издана газель Алишера Навои, которая начинается следующим стихом:

Ko'kragimdir subhning perohanidin chokroq,

Kiprigim Shabnam to'kilgan sabzadin namnokroq (Газета “Vatan”.1952 г.).

³³ Devoni ashore Sulton Husayn Boyqaro. Noshir: Muhammad Yoqub Vohidiy Juzjoni. Kobul: Davlat nashriyoti, 1346/1967.

³⁴ Mannonov A. Afg'onistonda navoiyshunoslik // Alisher Navoiy dunyo sharqshunoslari nigohida mavzuidagi xalqaro konferensiya ilmiy to'plami (Toshkent, 2021 yil, 5-6 fevral). Toshkent: ToshDSHU, 2021. B. 16-214; Mannonov A. Sharqshunoslik masalalari. Вопросы востоковедения. Toshkent: Fan, 2022. B. 38, 69-79, 101, 104-109; Маннанов А. У истоков классической афганской литературы. Ташкент: Инновационное развитие, 2023.

³⁵ Abdullayev A. XX asr Afg'oniston o'zbek adabiyoti (O'quv qo'llanma). Toshkent, 2003; Öztürk R. Günümüz Afganistanli özbek şairleri. Konya, 2014.

³⁶ Öztürk R. Günümüz Afganistanli özbek şairleri. Konya, 2014

³⁷ Амир Алишери Навоий-Фоний. Муштамил бар шарҳи зиндагий, осори умроний, малфүзот ва намунаи наму настри у. Ба қўшиши Мухаммад Яъқуб Воҳидий Жузжоний. Кобул, 1346/1967 (дарий тилидаги китоб); Абдуллоҳ Коргар. Амири донишманд (Низомиддин Алишер Навоий). Пешовар, 1383/2004. 48 б.; Жузжоний А.Ш. Афғонистонда навоийшунослик // Навоийга армуғон. (Олтинчи китоб). Тошкент, 2010. – Б. 53-63; Мухаммад Олим Лабиб. Сайри дар дунёи сиймоҳои Навоий (Мажмуаи мақолаҳо). Кобул: Матбаи котиб, 1389/2010; Абдулалӣ Нур Аҳрорӣ. Амир Алишер Навоий. Ҳирот, 1393/2014. 256 б.; Розик Нарайвал. Мир Алишер Навоий. Кобул, 1397/2019. 56 б.

«Юлдуз» опубликовала более десяти статей о жизни и деятельности Алишера Навои в 1970-е и 1980-е годы³⁸.

Инициатором публикации работ Навои стал афганский учёный Абдулла Руин. В течение 2008-2017 годов тот же учёный навоиед занимался вместе со своими детьми работой по изданию произведений Навои на староузбекском языке и более десяти раз издал 1000 экземпляров произведений Навои.

Имеется ряд публикаций узбекских ученых, посвященных исследованиям навоиведения в Афганистане. Среди них можно перечислить исследования ученых, как Х.Хасанов³⁹, Ш.Шомухамедов, Б.Мусаев⁴⁰, Хамида Сулаймон⁴¹, О.Усманов⁴², Э.Ахмадходжаев⁴³, А.Абдуазизов⁴⁴, В.А.Абдуллаев⁴⁵, Т.Зуфаров⁴⁶, А.Уринбоев, А.Абдугафуров⁴⁷, А.Маннонов⁴⁸.

Связь диссертационного исследования с планами научноисследовательской работы высшего учебного заведения, в котором выполнялась диссертация. Диссертационное исследование выполнено в рамках научно-исследовательского плана Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои на тему “Теоретические и практические проблемы истории и текстологии узбекской классической литературы”.

³⁸ Muhammad Umar Alim Bayot. Buyuk shoir va mutafakkir Amir Alisher Navoiy // Yulduz. 1979 yil, 15-son; Fayzullo Aymoq. Alisher Navoiy asarlarida xalq so'zlari // Yulduz. 1981 yil, 4-son; Ashraf Azimiy. Ulug' bobom Navoiy // Yulduz. 1981 yil, 10-son; Mumtoz Juzjoniy. Ulug' Navoiy // Yulduz. 1983 yil, 7-son; Muhammad Halim Yorqin. Mir Alisher Navoiyning tarbiyatiy fikrlari haqida // Yulduz. 1983 yil, 7-son; G'ulomsaxiy Yurtdosh. Navoiyning “G'aroyib us-sig'ar” ilk devonidagi ijtimoiy masalalar // Yulduz. 1983 yil, 8-son; Akram Qizg'in. Ulug' bobom Navoiy // Yulduz. 1983 yil, 8-son; Temur. Navoiy va Nodira // Yulduz. 1983 yil, 20-son; Sulaymon Loyiq. Navoiy – Afg'onistonning atoqli farzandi // Yulduz. 1987 yil, 6-son; Asadullo Habib. Navoiy – buyuk insondo'st // Yulduz. 1987 yil, 6-son; Abdullo Uchqun. Navoiyning “Nazm ul-javohir” asari // Yulduz. 1987 yil, 6-son; Halim Yorqin. Navoiy Xasasi // Yulduz. 1987 yil, 28-son.

³⁹ Hasanov X. Navoiy maqbarasi: Bomiyon // Sharq yulduzi. 1961. № 3. – B.154-159

⁴⁰ Shomuhamedov Sh., Musayev B. Navoiy haqida chet elda yangi kitob [Afg'onistonda nashr qilingan kitob haqida] // O'zbekiston madaniyati. 1967. 8 iyul.

⁴¹ Hamid Sulaymon. Alisher yurgan yo'llarda // Fan va turmush. 1967. № 3. – B. 10-13.

⁴² Usmonov O. Afg'on olimlari Navoiy haqida // O'zbekistonda ijtimoiy fanlar. 1967. 8-son. – B.33-37; Usmonov O. XV asr Hirot madaniy muhiti va xatak mumtoz she'riyati. Filologiya fanlari doktori ilmiy darajasini olish uchun yozilgan dissertatsiya. Toshkent, 1992.

⁴³ Ahmadxo'jayev E. Afg'onistondan tuhfa // Fan va turmush. 1981. № 5. – B.26-27; Ahmadxo'jayev E. Afg'onistonlik do'stlar tuhfasini: A.Navoiy rasmi haqida // O'zbekiston madaniyati. 1981. 10 febr.

⁴⁴ Abdurazizov A. Afg'onistonda navoiyxonlik // O'zbekiston adabiyoti va san'ati. 1982. 12 febr.; Abdurazizov A. Alisher Navoiy merosining xorijiy ellarda o'rganilishi. – Toshkent: O'zbekiston milliy kutubxonasi, 1991.

⁴⁵ Abdullayev V.A. Buyuk siymo: Alisher Navoiy Afg'onistonning “Yulduz” gazetasi sahifalarida // O'qituvchilar gazetasi. 1982. 10 febr.; Abdullayev V.A. Daho tug'ilgan diyorda: Alisher Navoiy tavalludining 541 yilligiga // Toshkent haqiqati. 1982. 9 febr.; Abdullayev V.A. “Yulduz” nazmida: Bugun A. Navoiy tug'ilgan kuniga 541 yil to'ladi // Buxoro haqiqati. 1982. 9 febr.; Lenin yo'li. 1982. 9 febr.

⁴⁶ Zufarov T. “Yulduz” sahifalarida: [Afg'onistonda o'zbek tilida chiqariladigan “Yulduz” gazetasining A. Navoiyga bag'ishlangan maxsus soni haqida] // O'zbekiston adabiyoti va san'ati. 1987. 20 febr.

⁴⁷ Уринбаев А., Абдугафуров А. Международный симпозиум в Кабуле, посвященный юбилею А. Навои // O'zbekistonda ijtimoiy fanlar (jurnal). 1991, 5-son. – S.56-57; Abdug'afurov A. Afg'onistonda navoiyxonlik: Kobulda bo'lib o'tgan Xalqaro ilmiy anjuman ishtirokchisining simpozium haqidagi taassuroti // O'zbekiston adabiyoti va san'ati. 1991. 26 iyul.

⁴⁸ Mannonov A. Afg'onistonda navoiyshunoslik // “Alisher Navoiy dunyo sharqshunoslari nigohida” mavzuidagi xalqaro ilmiy-amaliy anjuman materiallari. Toshkent, 2021. B.16-21.

Цель исследования: внедрение новых источников для научного потребления, важных для роста этапов формирования и развития узбекской литературы в Афганистане, в частности области навоиведения.

Задачи исследования:

Научное описание рукописных источников и опубликованных работ, составляющих основу исследований навоиведения в Афганистане;

Определение значения в навоиведении памятников архитектуры, связанных с деятельностью Навои;

Систематизация источников навоиведения Афганистана;

Систематический анализ исследований, посвященных изучению литературного наследия Навои;

Выяснение значения анализируемых источников в средствах массовой информации в развитии исследований навоиведения.

В качестве объекта исследования определены рукописные источники, опубликованные произведения, памятники архитектуры, материалы научных конференций и средств массовой информации, связанные с жизнью и творчеством Алишера Навои, найденные в Афганистане.

Предметом исследования являются этапы развития узбекской литературы в Афганистане, влияние навоиведения как области науки на развитие узбекской литературы, научное описание и тематический анализ источников.

Методы исследования. В диссертации использованы хронологический, биографический, культурно-исторический, сравнительно-исторический, антологический, системный и библиографический методы.

Научная новизна исследования:

выявлены исторические памятники в Афганистане, связанные с Алишером Навои и государством Тимуридов, и доказано, что они являются важным источником для изучения деятельности Навои;

Были идентифицированы и доказаны как важные источники для навоиведения: рукопись собрания сочинений Алишера Навои в Афганистане, имеющий отношение к периоду Тимуридов, а также исторические памятники, такие как храмовый комплекс Хазрат Али, мост Навои, сардаба Акина, хауз Баба Вали.

Благодаря проведенным в Афганистане научным исследованиям, посвященным жизни и деятельности Алишера Навои, а также публикации произведений Навои на языках дари/персидский и пушту, обосновывается их значение с научной, литературной, общественно-политической точки зрения в навоиведении Афганистана.

В материалах международных научно-практических конференций, посвященных Алишеру Навои, обсуждались около полусотни докладов о жизни Навои. Они были посвящены переосмыслению мышления Навои, образа Навои в фольклоре, а также нескольким новым сооружениям,

приписываемых поэту. Выявлена и доказана совместимость данных результатов с достижениями навоиведения Узбекистана;

Установлено, что жизнь и творчество Алишера Навои широко освещаются в узбекоязычной прессе Афганистана, а также раскрывается проблема следования Навои и влияния Навои в поэзии узбекских поэтов Афганистана через различные художественные и изобразительные средства.

Практические результаты исследования заключаются в следующем:

как форма литературной жизни эпохи Тимуридов собраны материалы о литературной среде, сложившейся на территории современного Афганистана, и доказано их значение в истории общеузбекской литературы;

были всесторонне исследованы и внедрены в научный оборот образцы фольклора, как первое появление литературной жизни на узбекском языке в Афганистане;

систематизированы исследования о жизни и деятельности Алишера Навои в Афганистане, оценен их вклад в навоиведение;

объявлены новые источники архитектурных памятников и сооружений, построенных Навои в Афганистане;

создана база данных о личности Алишера Навои, которая представлена в афганской прессе и научно-практических мероприятиях.

Достоверность результатов исследования. Публикации, пресса и материалы международных научных конференций, посвященные жизни и деятельности Алишера Навои, считаются достоверными, поскольку они непосредственно исследуются с оригинала, основанного на непосредственном участии автора научно-исследовательской работы в этом процессе.

Научная и практическая значимость результатов исследований:

Научная значимость результатов исследования объясняется тем, что они обогащают источники, связанные с изучением жизни и творчества Алишера Навои в мировом масштабе и отражают отношение к великому деятелю в регионе, где он родился.

Практическая значимость результатов исследования заключается в возможности издания современных экземпляров учебников и учебных пособий и в использовании на лекционных, практических и лабораторных занятиях, научных семинарах для магистров и бакалавров по предметам «Навоиведение», «Теория текстологии», «История литературоведения», «Поэтика устного народного творчества», «Практика работы с литературными источниками».

Внедрение результатов исследований: На основе научных результатов, полученных в итоге изучения навоиведения в Афганистане (обзор и анализ источников):

Выявлены исторические источники, такие как архитектурные памятники, миниатюры и образцы каллиграфии, связанные с Алишером Навои и эпохой Тимуридов в Афганистане, и сделаны научные выводы о том, что они являются основным историко-литературным важным источником для

изучения Навои. Они использованы в проекте IZ-2021020813 «Создание многоязычного мультимедийного сборника на основе изучения и продвижения творчества Алишера Навои за рубежом», реализованном в 2021-2023 гг. (Справка № 04/1-1397 Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои от 30 мая 2024 года). В результате материалы проекта теоретически и практически обогащены информацией о работах Алишера Навои в Афганистане, изданиях разных лет, опубликованных до сих пор.

Информация о научных исследованиях, проводимых в Афганистане, посвященных жизни и деятельности Алишера Навои, и научные выводы о значении публикаций произведений Навои в Афганистане с научной, литературной, общественно-политической точки зрения использовано в проекте PF-201912258 “Создание многоязычной (узбекской, русской, английской) электронной платформы узбекской литературы” выполненный в 2021-2023 гг. (Справка № 04/1-1398 Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои от 30 мая 2024 года). В результате материалы проекта обогатились теоретической и практической информацией по вопросам освещения жизни и творчества Алишера Навои в узбекоязычной прессе Афганистана.

В материалах международных научно-практических конференций, посвященных Алишеру Навои, проводимых в Афганистане, появляются такие новые сведения, как фольклор о жизни Навои, новые произведения, приписываемые поэту, последование афганистанских узбекских поэтов на поэзию Навои и его влиянием на их поэтическое творчество привели научно-теоретическим выводам. Они были использованы в проекте Erasmus + International ka107 Credit Mobility «Перевод произведений Алишера Навои на английский язык и продвижение его произведений за рубежом», реализованный в 2020-2023 годах в университете EOTVOS в Венгрии. (Справка № 04/1-1396 Ташкентского государственного университета узбекского языка и литературы имени Алишера Навои от 30 мая 2024 года). В результате материалы проекта теоретически и практически обогащены информацией о научно-исследовательских работах, проводимых в Афганистане в XX-XXI веках, посвященных жизни и творчеству Алишера Навои.

Апробация результатов исследования. Результаты исследований были одобрены на 4-х международных и 3-х республиканских научно-практических конференциях.

Публикация результатов исследования. Всего по диссертации опубликовано 16 научных работ, в том числе 7 статей в научных изданиях, рекомендованных ВАК при Кабинете Министров Республики Узбекистан к опубликованию основных научных результатов докторских диссертаций, в том числе 3-х республиканских и 4-х зарубежных журналах.

Структура и объем диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы. Общий объем диссертации составляет 138 страниц.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ.

Во введении, исходя из актуальности темы, освещаются степень изученности проблемы, ее взаимосвязь с планом научно-исследовательской работы, ее цель, объект, задачи, научная новизна, теоретическая и практическая значимость, осуществимость результатов исследования.

Первая глава диссертации называется **«Источники творчества в узбекском языке в Афганистане»**, а первый параграф главы **«Образцы народного творчества»**. Устное творчество узбеков Афганистана очень богато, красочно и разнообразно, что привлекает внимание местных и международных ученых к углубленному изучению истории, литературы, культуры, социальной ситуации и фольклора этого народа. Профессор Ингебург Бальдауф, немецкий учёный, доктор филологических наук, написала докторскую диссертацию на тему «Народные песни узбеков на севере Афганистана». Американский ученый профессор Ильза Сиртаутас назвала свою статью о фольклоре афганских узбеков «Традициями, распространявшимися среди узбеков в доисламский период». Гуннер Ярринг, шведский ученый, опубликовал статью, посвященную образу жизни, культуре, языку, обычаям и фольклору узбеков северного Афганистана. Ряд ученых из Узбекистана: Анвар Исмаилов, Фаттох Абдуллаев, Шах Мансуров, Ариф Усманов, Мухаммадали Кушмаков, Тура Мирзаев, Шамирзо Турдимов высказали некоторые мнения и дали информацию о языке, литературе, традициях и фольклоре афганских узбеков. Тем не менее, фольклор узбеков Афганистана остается неизведанным заповедником. Эта область еще не получила глубокого и всестороннего внедрения.

Доктор Файзулла Аймоқ⁴⁹, первый афганский учёный, работавший в этой области, назвал свою первую книгу «Шедевры народа» и в ней подробно показаны афганские узбекские народные песни во всех их формах: сезонно-обрядовые, трудовые, детские песни, песни о любви, с их художественными особенностями, по строфе, рифме, весу и средствам выражения. Также Фируз Фаузи и Каримулло Уйгок защитили докторские диссертации на тему узбекского фольклора Форёбского и Тахорского районов. Другой писатель из Афганистана, покойный Салих Мохаммад Хассос, является одним из тех, кто писал об узбекском фольклоре.

Пословица широко используется в народном творчестве узбеков Афганистана. Пословицы формировались человечеством веками, на основе опыта, навыков и мыслей, они являются выражением направляющих,

⁴⁹ Файзулла, Аймоқ. Народные песни узбеков Афганистана: Дис. ... канд. филолог. наук. - Ташкент, 1987;

глубокого смысла, оценочных мудрых мыслей. Пословицы более важны, чем другие культурные элементы, в определении общей культурной сущности.

Загадки – еще один интересный вид устного творчества афганских узбеков. Узбеки также вместо загадки используют термин «чистон» или «топди матал».

Среди узбеков Афганистана «Сказки», известные как матал, составляют основную часть народного устного творчества. У узбеков есть особенные сказки, рассказываемые специально для детей. Сказки, рассказанные взрослыми детям, занимают важное место в детском фольклоре Узбекистана. К таким сказкам относятся «Сорок разбойников», «Хитрая лиса», «Ягненок», «Муравей», «Алдар коса», «Великан и фея» и другие.

Нам хорошо известно, что еще со времен жизни Алишера Навои в народе стали появляться различные повествования и легенды, связанные с Навои. В свое время Навои завоевал большое уважение в народе. Его репутация была настолько высока, что ремесленники использовали имя Навои для сбыта своей продукции. Когда у Навои болит ухо, он привязывает платок. Увидев это, женщины Герата повязали свои платки по диагонали и назвали этот способ завязывания «Нози Алишери». Близко к истине то, что разговоры о таком способе повязывания платка зародились в среде Герата в навоийский период. Аналогичный взгляд можно сказать и о популярной в народе легенде о «Навои и Гули». Неудивительно, что создание этой легенды о неженатом и одином уходе из мира Навои восходит к среде Герата, где жил поэт. Такое же мнение можно сказать и о различных анекдотах о Хусейне Бойкаро и Навои, а также различных преданиях и легендах, связанных с Навои⁵⁰.

В произведении Навои «Мезон уль-авзон» он упоминает поэтические формы, принадлежащие устному творчеству турецкого народа. К ним относятся туюк, песня, чинга, мухаббатнаме, туркий⁵¹. Говоря о народных поэтических формах и песнях, Навои приводит в пример песню «Ёр-ёр», которая называется чинга и которую поют на свадьбах. Итак, песня ёр-ёр присутствовала у узбеков, проживающих на севере Афганистана, как во времена Навои, так и сейчас.

Второй параграф первой главы называется **«Литература на узбекском языке и ее источники»**. В диссертации представлены сведения о произведениях, созданных крупнейшими представителями узбекской классической литературы, проживавшими в Южном Туркестане, который сегодня называется Афганистаном. В результате образования Афганистана в середине XVIII века здесь выросло множество поэтов, служивших тюркскому языку, литературе и культуре. Достаточно вспомнить такие имена, как Мевлана Лутфи, Султан Хусейн Бойкара, Алишер Навои, Захириддин

⁵⁰ Эл деса Навоийни (хазрат Мир Алишер Навоий ҳакида ривоятлар) халқ ривоятлари. Нашрга тайёрловчи М.Жўраев. Тошкент: Чўлпон, 1991.

⁵¹ Алишер Навоий. Мукаммал асарлар тўплами, 20 жилдлик. Мезон ул-авзон. 16-том. – Тошкент: Фан, 2000. – Б. 91-93.

Мухаммад Бабур. Алишер Навои и Султан Хусейн Бойкара родились в Герате, где они выросли и создавали произведения.

В Пакистане издана книга Ибн Ямина Шибиргани, умершего в первой половине XVII века, вместе с узбекской газелью, состоящей из 2389 стихов. В 1993 году в Фарьябе был издан диван на 1500 стихов, составленный на стихах поэта XVII века Мавлано Нематуллы Махви Кайсари на дари и узбекском языках. Также мы можем получить информацию о творчестве на тюркском языке в Афганистане XVIII века, хотя и частично, о таких поэтах, как Надир Ниязи Кадири (Палангпош), Тангриберди Ибрати, Эшан Чут Халифа (Шах Ваиси), Мирза Джунайдуллах Хазик, Мирза Шавкат Бухари, Мулла Ниязи Балхи.

Десятки стихотворений были написаны на персидском и дариjsком языках в Афганистане в XX веке. Например, узбекские поэты, жившие на севере Афганистана, писали больше стихов на персидском языке, а есть и такие, которые написали мало или вообще не написали стихов на узбекском языке. Такая ситуация оправдана тем, что традиция писать стихи на персидском языке сильна на протяжении веков. На самом деле, так было в течение нескольких веков. Например, ситуация несколько изменилась во время правления Хусейна Бойкара (1469–1506), одного из правителей Тимуридов. В 1469 году Хусейн Бойкара занял трон Тимуридов в городе Герат (в этот период города Герат и Самарканд были центральными городами Тимуридов). Он правил этим городом до конца своей жизни (1506 г.). За время его правления культурная среда Герата значительно развилась. Наука, искусство и культура вышли на новый уровень. В этот период – во второй половине XV века культурная среда Гератского дворца поднялась на высокий уровень. Персидский язык занял ведущее место в художественном творчестве в этой среде. В то же время существовала и поэзия на тюркском языке⁵². Алишер Навои пропагандировал творчество на тюркском – староузбекском языке в литературной среде Герата и создал около тридцати своих произведений на тюркском языке.

Узбекская литература в Афганистане, не находившаяся под влиянием Советского правительства, формировалась под влиянием классических произведений Алишера Навои, Захириддина Мухаммада Бабура, Надиры и других поэтов-классиков.

В области узбекской литературы Афганистана большое внимание уделяется поэтическим произведениям, активность в области прозы не столь значительна, как в области поэзии. Коллекция «Китобнома» включает в себя произведения различных направлений и тематик. Например, девять поэтических произведений являются оригинальными, а три прозаических произведения переведены. Одиннадцать меморандумов представлены в

⁵² Вохидов Р. *XV асрнинг иккинчи ярми XVI асрнинг бошларида ўзбек ва тожик шеърляти*. Ташкент, 1983; Dudognion S. “Destins de la litterature turco-persan d’Asie Central, d’une renaissance a l’autre (1870-1970)”. ANKA, №22-23 (1994), pp.69-98.

поэтической и прозаической формах. Кроме того, двадцать три произведения, относящиеся к области языка и языкознания, двадцать семь образцов, относящихся к литературоведению и другим областям науки, десять исследований, относящихся к народному устному творчеству, двенадцать источников, относящихся к истории, и сведения о восемнадцати работах на общие темы также были включены в вышеуказанный сборник⁵³.

В настоящее время количество живущих узбеков в Афганистане уже несколько столетий большинство. Как и узбеки в Узбекистане, они тоже говорят на своем диалекте. Узбеки Афганистана, как и немногие другие тюркские народы, сегодня используют арабскую графику. В этом языке также сохранились черты тюркских диалектов⁵⁴. На этом языке творили сотни поэтов и ученых, как Хамид Фарьяби, Эргаш Учкун, Нафири Фарьяб, Саид Якуб Тол, Якуб Вахиди Джузжони, Мухаммад Амин Матин Андхойи, Абдулхаким Шари Джузжони, Шафика Ёркин, Мухаммад Халим Ёркин, Мухаммад Алим Лабиб, Нурулло Алтай, Мухаммад Козим Амини, Зикрулло Ишк, Мухаммад Алим Кохкан, Азизулло Арал, Асадулла Валволачи, Абдулсалим Асим, Бурхануддин Намик Шахрани, Назиф Шахрани и Ташкин Бахаи.⁵⁵

Говоря о значении узбекской литературы в Афганистане, мы считаем, что необходимо уделить особое внимание изданиям узбекскоязычной прессы. Потому что одной из главных особенностей печатных СМИ является обеспечение жизнеспособности письменной литературы. Официально деятельность афганской прессы началась в 1873-1874 годах с выхода в свет газеты «Шамс ин-нахор». С 1911 года начала свою деятельность «Сиродж уль-ахбар», с 1929 года деятельность газет распространилась на другие города. Статьи, стихи и рассказы на узбекском языке публиковались в газетах и журналах «Хальк», «Парчам», «История», «Юлдуз» («Гюнеш»), «Форёб», «Джузжон», «Бедор»; «Миллиятхо-йи биродар», «Ирфон», «Фарханг-и мардум», «Джувандун». После свержения талибов в 2001 году, начиная с 2003 года, в Афганистане действуют сотни средств массовой информации, радио, телевидения, журналов, газет и других изданий⁵⁶.

Несмотря на все искусственные угрозы, многие издатели сотрудничали с узбекскими интеллектуалами и писателями, преодолевали препятствия, сумели непрерывно издавать газету, увеличивать ее тираж и доходить до читателей. Шестнадцать произведений Алишера Навои были опубликованы в газете «Юлдуз».

⁵³ Yarkin M.H. Kitabnama Kitabnama. Kabil: Kitabnama, Horasan Yayinlari, 2010, 71-177.

⁵⁴ Ilik E. Afganistan Cevizcan Bölgesi Çağdaş Özbek Şairleri. (Fatih Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Çağdaş Türk Lehçeleri ve Edebiyatları Anabilim Dalı, Yüksek Lisans Tezi) İstanbul, 2012. S. 20-23.

⁵⁵ Öztürk R. Günümüz Afganistanlı özbek şairleri. Konya: Palet yayınlar, 2014.

⁵⁶ Nesar Ahmad Tuygho. Afganistanlı özbek şairlerden Taskin Bahayi ve eserleri üzerine bir inceleme yüksek lisans tezi. Yüksek lisans tezi. Niğde, Ocak, 2018, S.17.

Вторая глава научного исследования называется **«Научные источники афганского навоиведения»**, первый параграф – **«Памятники, связанные с личностью Алишера Навои»**. Алишер Навои – самоотверженный человек, оказавший важные услуги в сфере социальной благотворительности и подчеркнувший важность строительства общественных зданий. Список многочисленных зданий, построенных им на благо народа, включая мечети, дома, школы, хаммамы, библиотеки, больницы, гостиницы, водохранилища, караван-сарай, мосты и т. д., являются главным доказательством в пользу этого утверждения.

В произведении Хондамира “Макорим ул-ахлок” сообщается, что на территории сегодняшнего Афганистана и Ирана Алишером Навои построено более 370 благотворительных сооружений. Из них сохранились следующие:

1. Купол могилы Хазрата Абдулвалида Ахмада ибн Риджи (благословенного) (Герат);
2. Могила Хазрата Мира Абдуллы аль-Вахида Шахида (Герат);
3. Мавзолей Сайида Абдуллы ибн Муавии ибн Джафари Риди (Герат);
4. Здание Намакдон и Богчай ноджу в районе Герата;
5. Мечеть Джаме Герата;
6. Паломническая мечеть Герата;
7. Деревенская мечеть Ульвор (Герат);
8. Мавзолей Мир Касима, деревня Харджирд, район Джам (Герат);
9. Рабат «Сангбаст» (между Тусом и Гератом);
10. Мост Джужжанон (Сарипул);
11. Бассейн Алишера в селе Гор (Герат);
12. «Бассейн Андхой» в Андойском районе (Форёб).

Такие известные исторические памятники как «Образовательный комплекс Ихлосия» в Герате, «Мавзолей Аттар» в Нейшабуре, «Библиотека Амира Алишера Навои» и «Мавзолей Абдулрахмана Джами» в Герате, «Черешневый водный путь источника» в Мешхеде, «Могила Шах Касима», «Анвар Турбат Джами», «Храм Ивана Имама Резы» в Мешхеде, «Караван-сарай Санги Бост», «Мечеть Таршиз», «Гостиница Эсфарин», «Гостиница Ченорон» в Мешхеде, «Караван-сарай и баня «Кырк киз» в Герате, «Банди Турук», «Мост Баба Камаль Герат», «Гератское медресе Фанохия», «Мечеть Сарахс» в Мешхеде и других, в то же время можно упомянуть «Кирпичный мост Сарипул», , «Ступеньки Хазрата Али», «Акина Сардобаси» в Мазари Шарифе канал, «Нари Шахи» в Балхе, «Бассейн Баба Вали» в Андхуне были возведены Алишером Навои.

Второй параграф второй главы называется **«Исследования творчества Алишера Навои (ученые и публикации)»**. Хорошо известно, что изучение Алишера Навои или навоиведение в Афганистане не имеет долгой истории. Имя Навои было упомянуто в прессе впервые с 1950-х годов. До этого копии произведений Навои старой письменностью преподавали только в домашнем хозяйстве и домашних школах. Некоторые поэты создали

мухаммасы и стихи в других формах, написанные на газелях Навои, но они не были опубликованы. Фактически первым в истории Афганистана произведением, изданным на узбекском языке, является поэтический диван правителя Тимуридов Султана Хусейна Бойкара (1469–1506), писавшего стихи под псевдонимом Хусейни. Первая типография в Афганистане была основана в 1869 году во время правления шаха Амира Шерали-хана. Диван Хусейни был опубликован в 1963 году, через 94 года после основания той же типографии. Первый сборник, посвященный жизни и деятельности Навои, вышел в Афганистане в 1967 году⁵⁷. В 1978 году, после левой революции в Афганистане, открылся более широкий путь для публикации текстов на узбекской графике.

В целом, начиная с 1960-х годов, афганские ученые и по сей день вносят уникальный вклад в исследования Навои. Среди них можно назвать имена Мухаммада Якуба Вахиди Джузжони, Абдулхакима Шария Джузжони, Абдулхая Хабибий, Абдуллы Коргара, Абдуллы Руина, Саида Мухаммада Олима Лабиба, Саида Таджуддина Ташкина Бахаи, Нуруллы Алтая и этот список можно продолжать⁵⁸. Одной из главных особенностей навоиведения этой страны является близость этих ученых к староузбекской письменности и языку дари, арабской письменности на протяжении всей их жизни в образовании и повседневном использовании. То есть сохранение текстовой и разговорной традиции староузбекского языка в Афганистане, продолжающейся со времен Навои, приближает навоиведов этой страны к Навои, например, к рукописям сочинений Навои на арабском языке.

В диссертации были даны сведения о жизни и деятельности некоторых афганских ученых-навоиведов.

Третий параграф второй главы называется **«Конференции, посвященные Навои как источнику навоиведения»** и анализирует конференции, посвященные жизни и деятельности Алишера Навои. Хотя количество международных конференций, проводимых на государственном уровне, посвященных рождению поэта как высокой трибуны, связанной с Алишером Навои в Афганистане, невелико, они имеют большое значение для навоиведения Афганистана. Подобные события, связанные с Алишером Навои, произошли в 1967 году.

Накануне юбилея, связанного с Навои – в 1966 году, ряд востоковедов из Узбекистана едут в Герат, чтобы посетить могилу Алишера Навои. Ибрагим Муминов, Кори Ниязи, Вахид Захидов, Хамид Сулейман и др. Они предоставят

⁵⁷ Амир Алишери Навоий–Фоний. Муштамил бар шарҳи зиндагий, осори умроний, малфүзот ва намунаи назму насри у. Ба кӯшиши Мухаммад Яъқуб Воҳидий Жузжоний. Кобул, 1346/1967 (книга на дарийском языке).

⁵⁸ Например, Абдуллоҳ Коргар. Амири донишманд (Низомиддин Алишер Навоий). Пешовар, 1383/2004. 48 б.; Мухаммад Олим Лабиб. Сайри дар дунёи сиймоҳои Навоий (Мажмуаи мақолаҳо). Кобул: Матбайи котиб, 1389/2010. 90 б.; Абдулалӣ Нур Аҳрорӣ. Амир Алишер Навоӣ. Ҳирот, 1393/2014. 256 б.; Розик Нарайвал. Мир Алишер Навоӣ. Кобул, 1397/2019. 56 б.

информацию о подготовке Афганистана к празднованию юбилея Алишера Навои в Узбекистане.

В феврале 1991 года, к 550-летию со дня рождения Алишера Навои, в Кабуле, столице соседнего Афганистана, прошла научная конференция. Прочитано более 20 лекций. Но, к сожалению, эти статьи не издавались в виде сборника.

В 2016 году очередная конференция прошла в форме международного симпозиума в городах Кабул, Мазари-Шариф и Герат в связи с 575-летием со дня рождения Навои. Наконец, в 2021 году в древнем городе Герат, где навсегда покоится прах Алишера Навои, прошел трехдневный международный научный семинар, посвященный 580-летию великого мыслителя. В нем приняли участие ученые навоиведы и исследователи, литературоведы, лингвисты, историки, писатели, деятели культуры и искусства из Узбекистана и восьми других стран. Было прочитано около сорока лекций о жизни и деятельности Навои, которые активно обсуждались участниками.

7–9 апреля 2021 года состоялась международная научно-практическая конференция на тему «Переизучение мысли Алишера Навои», посвященная 580-летию со дня рождения Навои.

В старинном городе Герате, где родился Навои и где сейчас находится его могила, прошла крупная международная научно-практическая конференция на тему «Переизучение мысли Алишера Навои» с участием учёных-навоиведов, писателей-поэтов, деятели науки и культуры примерно из 10 зарубежных стран.

По итогам конференции был опубликован сборник из 48 статей, из которых 30 написаны на узбекском языке, 12 на дари, 4 на пушту и 2 на английском языках.

Выступившие на мероприятии Исматулла Эргашов, Шухрат Сироджиддинов, М.Тахир Захир, Алмаз Ульви Биннатова, Саид Вахид Католи и другие говорили о величии гения, мыслителя Алишера Навои, о важности ценизма оставленного им духовного наследия и его изучения, о научно-исследовательских работах, которых следует вести в области навоиведения сегодня, о проблемах переизучения творческих мыслей Навои, исходя из требований настоящего времени.

Своими впечатлениями от Гератской конференции в пресс-релизе делится доктор филологических наук Афтондил Эркинов: “Кажется, есть символический смысл в том, что из поездки в Герат я привез с собой три горсти земли с могилы Навои. Я добавил горсть земли на могилу своего отца, ученого навоиведа Содира Эркинова (1930-2009). Хотя ему и не удалось посетить могилу Навои, как другим ученым навоиведам, доля земли могилы Навои попала в его земное лоно. Вторую часть я отнёс на могилы своих наставников, академика, доктора филологических наук, профессора Азиза Каюмова (1926–2018) и доктора филологических наук, профессора Наджмиддина Комилова

(1938–2012). Третью я передал Рустаму Джаббарову, ученику навоиведу, доктору философии по филологическим наукам. Потому что, хоть он и живёт в Узбекистане, ему следует приблизиться к городу, где Навои провел свою жизнь, и к земле, где он лежит. Пусть продолжает труд старшего поколения навоиведов сохраняя землю Алишера Навои в руках и в сердце.”⁵⁹

Третья глава диссертации называется **«Ресурсы научно-популярного направления навоиведения»**, а ее первый параграф – **«Пресса времени – трибуна навоиведения»**. В этом параграфе основное внимание уделяется своевременным пресс-релизам в Афганистане. Одним из самых известных и популярных изданий является журнал «Юлдуз» (еженедельник).

«Юлдуз», впервые появившийся на небе прессы Афганистана, начал издаваться на узбекском и туркменском языках в 1978 году. Стихи Алишера Навои помещены на первой странице еженедельника. Главным редактором был назначен поэт Мухаммад Амин Учкун (1931-2013). В первые дни «Юлдуза» в Кабуле под руководством главного редактора Мухаммад Амин Учкун к исполнению своих обязанностей приступили туркменские интеллектуалы Худойкул Инок (в 1979-1984 годах учился на факультете журналистики Ташкентского государственного университета) и Мухаммад Сиддик Амини; узбекские интеллектуалы Абдулла Руин, Саид Икрам Камаль, Абдулманнон Ташкин. Позднее были опубликованы на страницах «Юлдуз» «Маджолис-ун нафаис», «Насаим-уль-мухаббат», «Лисон-ут тайр», «Хамса», «Арбаин», «Махбуб-уль-кулуб», «Муншаат», «Вакфия», «Сиродж-ул муслимин», «Хамсат-уль мутахайиррин», «Холоти Саид Хасан Ардашер», «Тарихи мулуки Аджам», «Муноджот», «Тарихи анбийо ва хукамо», «Назм-ул джавахир», «Холоти Пахлавон Мухаммуд», «Мезон-ул авзон», «Рисолаи тир андохтан», «Мухокамат-ул лугатайн» и другие произведения Алишера Навои.

Литературные, художественные, исследовательские, комические, фольклорные произведения афганских узбекских писателей и поэтов публиковались не только в журнале «Юлдуз», но и на страницах официальных и частных газет и журналов, созданных в столице и регионах. Особенно за последние 30 лет (1990–2020 гг.) количество таких публикаций резко возросло. Они принадлежат государству или определенным организациям, учреждениям или группам и отдельным лицам. Здесь мы назовем некоторых из них:

Журнал «Куёш» (Солнце) основан в 1992 году в городе Маймана – в центре Форёбской области. Он был опубликован культурной конференцией Амира Алишера Навои под руководством главного редактора Саида Таджиддина Ташкина Бахаи. В 1992 году в Мазари-Шарифе был основан журнал «Правильный путь» под руководством главного редактора Мухаммада Олима Лабиба, но после выхода пятого номера он прекратил свое

⁵⁹ Эркинов А. “Алишер Навоий таваллудининг 580 йиллигига бағишланган Ҳирот конференциясига ташриф”
// Alisher Navoiy. Xalqaro jurnal. 2023 3(1). – Б.49-57.

существование по финансовым причинам. Журнал «Ёгду» (Сияние) также действовал под руководством Лабиба, первый номер вышел в свет в 1995 году. В 2002 году в Мазари-Шарифе был создан журнал «Улус» (Народ), который издавался как «Культурная конференция Мирзо Улугбека» и редактировался Хидаятуллою Хидаятом. В этом городе также издавался журнал «Андиша» под руководством главного редактора Асадулло Вальволиджи. Харун Хормас, доктор философии, был главным редактором еженедельной газеты «Белги», основанной в Кабуле в 2005 году. Еженедельник «Зеркало Таххористана» также был запущен в Кабуле в 2007 году под руководством главного редактора, доктора наук Насруллы Казизаде.

Также в 2007 году в Мазари-Шарифе под руководством главного редактора Олима Лабиба был основан журнал «Козгу». «Кураш», изданный в Маймане в 2007 году, возглавил Мухаммад Расул Орток. В Маймане действовала еще один основанный в том же году журнал «Ишанч» под руководством Саида Мухаммада Наима Уйгуна. Еще один еженедельник «Маймана» начал издаваться в Маймане в 2007 году, его возглавил Мухаммад Козим Амини. В 1999 году Иноятулла Шахир был главным редактором журнала «Илдиз», выходившего в Мазори Шарифе. Мохаммад Хашим Хамдам возглавил еженедельную газету «Навои», основанную в Мазари-Шарифе в 2008 году.

Амонулло Рахими возглавлял журнал «Ватандорон», основанный в 2006 году при Министерстве культуры и информации. В 2007 году в городе Шубергон была создана еженедельная газета «Эзгу туйгу», Саид Сироджиддин Коне редактировал этот журнал, который был изданием «Культурной конференции Захируддина Мухаммад Бабур». Государственный еженедельник «Паёми Джумхурият» и журнал «Миллиятхой бародар» (принадлежит Министерству по делам народов и племен) также публиковали статьи и стихи на узбекском языке. Также с 2008 года журнал «Айдын» «Конференции Айдын» действовал в Кабулском, Форьябском, Джузджанском, Сарпульском, Балхском и Такхорском районах под руководством Абдулрахима Масуми.

В 2008 году было создано издательство студентов узбекского отделения факультета языка и литературы Балхского университета «Булок» (Родник). Журнал «Улус», основанный в Кабуле в 2018 году, возглавил Мохаммад Олим Кохкан, а журнал «Вулис» возглавил Наджибулла Ниязи. С 2009 года журнал «Шелковый путь», издающийся в Шубергоне, действует под руководством Ахмада Джавада Зоре.

В то же время государственные газеты «Фойоб» и «Жузжон» за последние годы проделали огромную работу для узбекского языка и литературы, на своих страницах уделили особое место жизни и творчеству Алишера Навои.

Следует также отметить, издания за пределами Афганистана, такие как журнал «Чупандоз» под главным редактором Эргаша Учкуна в США, журнал «Паймон» под главным редактором Киямиддином Барлосом Роаи в Германии,

и журнал «Човуш» под главным редактором Мухаммада Олима Кохкана в Пакистане, внесли большую услугу в распространении в мире узбекского языка и литературы, особенно мыслей и произведений Навои.

Второй параграф третьей главы называется **«Источники художественного отношения к творчеству Навои»** и рассказывает о творческих традициях Алишера Навои, продолжающихся среди творцов Афганистана. Потому что традиции навоийского периода продолжаются и по сей день в Афганистане. Все, от мала до велика, пишут стихи или знают многие стихотворения наизусть. Они украшают свою речь поэзией, научились обосновывать свое мнение цитированием отрывков из воззрений и стихотворений представителей восточной классической литературы. Потому что в образовательной системе афганских школ, как и в средние века на мусульманском Востоке, поэзия занимает большое место. Поэтому поэты этой страны пишут стихи, сочиняя стихи, они стараются быть похожими на Алишера Навои. Они восхищаются стихами Навои и следят за ними. В результате узбекские интеллектуалы в Афганистане хорошо помнят Навои. Среди поэтов, сошедших с пути Навои, можно отметить Домлу Бедия, Мухаммада Олима Лабиба, Мир Мухаммадамина Курбата, Мухаммадамина Матина Андхуи, Мухаммада Яхья Хафизия Джузжония, Зикриллы Ишонч, Гуломсахи Вакилзаде. Если собрать только мухаммасы, отклики и стихи-подражания афганских узбекских поэтов к стихам Алишера Навои, то это может составить одну большую книгу.

В 1982 году в городе Кабул Афганистана состоялась встреча– собрание афганских поэтов для чтения стихов Навои и подражания ему⁶⁰. По словам Абдузухура Абдуазизова, творчество Алишера Навои стало для афганских поэтов школой познания тайн поэзии. Узбекские поэты, работающие в Афганистане, пишут больше поэзии в арузе по классической традиции, подражают Навои и восхищаются его произведениями. Среди них можно отметить мухаммасы Кари Шарафуддина на радифный газель “Туз” Навои и Мухаммада Амина Учкуна на радифный газель “Харгиз”.

В приложении к нашей исследовательской работе мы дали образцы из произведений узбекских поэтов Афганистана, которые написали назиры и мувашшахи(акrostихи) к вечным газелям Алишера Навои, а также приложили мухаммасы на ряд газелей поэта, в том числе: Мухаммада Олима Лабиба, Джалалуддина Киями, Гуломсахи Вакилзоде, Мухаммада Олима Кохкана, Зикрулло Ишкуна, Мухаммада Амина Учкуна, Шарафуддина Шарафа (Домла Бедиль), Ашрафа Азими, Сироджуддин Коне Махбубулло Турон, Мухаммад Хашим Хамдард, Саид Таджиддин Ташкин Бахаи, Абдулбасир Ильгор и других. Часть из них опубликована в поэтических сборниках, часть — в газетах и журналах и социальных сетях.

⁶⁰ Абдуазизов А. Афғонистонда навоийхонлик // Ўзбекистон адабиёти ва санъати. 1982 йил, 12 февраль.

В Афганистане много узбекских поэтов⁶¹, и мы предоставим необходимую информацию, чтобы доказать наше мнение, что они следуют стихам Навои и пишут дифирамбы газелям Навои⁶².

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Афганское навоиведение может быть частью известной всем нам области навоиведения. До этого времени источники и сведения по афганской навоиведении не регламентировались. Основа для возможности всесторонне показать это направление навоиведения будет сформирована только в том случае, если в афганском навоиведении будут выявлены исследователи, исследования и различные источники.

2. Устное народное творчество афганских узбеков уходит корнями в глубокую древность. Художественная литература и научные взгляды в Афганистане берут свои истоки из фольклора. Фольклор на тюркском языке в Афганистане важен, поскольку он питает узбекскую литературу в этой стране, и его важно изучать.

3. Здания и сооружения, построенные Алишером Навои на земле Афганистана, имеют уникальный характер. Трудно представить изучение афганской археологии без памятников, построенных мыслителем и связанных с ним. Хотя в диссертации кратко рассмотрено более 100 памятников, они требуют в дальнейшем комплексного исследования.

4. Особое значение имеют ученые, проводившие исследование деятельности Алишера Навои в Афганистане, и проведенные ими исследования. Впервые собраны биографические и библиографические сведения об исследователях, внесших вклад в афганское языкознание, а также проведенных ими исследованиях языков узбекского, дари и пушту. На их основе была предпринята попытка составить списки.

5. Конференции, посвященные Алишеру Навои, проводимые в этой стране, остаются одним из основных источников изучения навоиведения в Афганистане. Важное научное значение имеют сборники конференций афганского навоиведения, составленные в разные годы, состоящие из 4 томов и общего объема 1557 страниц.

6. Периодическая печать на узбекском языке в Афганистане началась в 1978 году, в которой был опубликован ряд статей о творчестве Алишера Навои. Большую роль в этом играет газета «Юлдуз». С этой точки зрения периодическая пресса стала важной ареной навоиведения. Учитывая большое и важное положение этой газеты среди афганских узбеков, нетрудно представить ее значение в пропаганде творчества Алишера Навои.

7. Вопрос художественного отношения к творчеству Алишера Навои является направлением особого значения для навоиведения. Написание стихов

⁶¹ Labib S.M.O., Nadim M.H. Alisher Navoiyning Xurosonda qoldirgan izlari va adabiy an'anasining davomi // Alisher Navoiy. Xalqaro jurnal. 2023 (1). – Б.42-48.

⁶² Arol A. Navoiyga afg'onistonlik shoir Olim Labibning nazirasi // O'zbekistonda ta'lim. 3(25), 2023, Б.44.

под влиянием поэзии Навои на протяжении веков, следуя его стихам, сформировало великую традицию. Хотя эта традиция продолжается и по сей день в Узбекистане, ее размеры значительно уменьшились по сравнению с периодом до начала 20 века. Эта традиция очень важна в Афганистане. По крайней мере, каждый десятый житель этой страны пишет стихи. Большинство узбеков написавшие стихотворения следуют примеру Навои. Этот аспект может дать прекрасный материал для изучения афганской мифологии.

**SCIENTIFIC COUNCIL DSc.03 / 30.12.2019.FIL.19.01 ON AWARDING
SCIENTIFIC DEGREES AT TASHKENT STATE UNIVERSITY
OF UZBEK LANGUAGE AND LITERATURE
NAMED AFTER ALISHER NAVOI**

**TASHKENT STATE UNIVERSITY OF UZBEK LANGUAGE AND
LITERATURE NAMED AFTER ALISHER NAVOI**

ARAL AZIZULLAH ABDUSHUKUR

NAVOI STUDIES IN AFGHANISTAN
(View and analysis of sources)

10.00.10 – Textual criticism and literary source studies

ABSTRACT
of the dissertation of doctor of philosophy (PhD)

Tashkent – 2024

The theme of doctor of philosophy (PhD) dissertation was registered in the Higher Attestation Commission under the number B2023.1.PhD/Fil3223.

The doctoral dissertation has been completed at Tashkent State university of Uzbek language and Literature named after Alisher Navoi.

The dissertation abstract was published in three languages (Uzbek, English, Russian (resume)) on the website of the Scientific Council (www.tsuull.uz) and on the information and educational portal “Ziyonet” (www.ziyonet.uz).

Scientific consultant:

Shuhrat Sirojiddinov

Doctor of philological sciences, Academician

Official opponents:

Jaloliddin Jo'raev

Doctor of philological sciences, Professor

Umidillo Mahmudov

Candidate of philological sciences, Associate Professor

Leading organization:

State Literature Museum named after Alisher Navoi

The defense of the dissertation will be held at the meeting of Scientific Council DSc.03 / 30.12.2019. Fil.19.01 on awarding scientific degrees at Tashkent State university of Uzbek language and Literature named after Alisher Navoi on “10” 10. 2023, at 10 am. (Address: 100100, Tashkent, Yakkasaroy district, Yusuf Hos Hojib street, 103. Tel.: (99871) 281-42-44; fax: (99871) 281-42-44; fax: (99871) 281-12-44 (www.tsuull.uz).

The dissertation can be viewed at the Information Resource Center of Tashkent State university of Uzbek language and Literature named after Alisher Navoi (registered under number №302). Address: 100100, Tashkent, Yakkasaroy district, Yusuf Hos Hojib street, 103. Tel.: (99871) 281-42-44; fax: (99871) 281-42-44; fax: (99871) 281-12-44 (www.tsuull.uz).

The abstract of the dissertation was distributed on “21” 09. 2024.
(Registry record No.1 dated “21” 09. 2024).

H.A. Dadaboev

Chairman of Scientific Council on
awarding scientific degrees,
Doctor of Philological Sciences, Professor

K.U. Pardaev

Secretary of Scientific Council on
awarding scientific degrees,
Doctor of Philological Sciences, Associate Professor

R. Zohidov

Chairman of Scientific Seminar on
awarding scientific degrees,
Doctor of Philological Sciences, Professor

Abstract of the PhD Dissertation

The aim of this research is to explore the stages of the formation and development of Uzbek literature in Afghanistan. In particular, it is concerned with the examination of the developments in studying traditional literature (“lore”), as the new significant complementary sources for the scientific studies of the contributions of Alisher Navo’i.

More specifically, the object of this dissertation research is the critical examination of available manuscripts, published works, inscription on architectural monuments, proceedings of scientific conferences and coverage of mass media related to the life and works of Alisher Nava’i in Afghanistan today.

The scientific value and contributions of this research includes the following:

- Study of the developmental patterns in the Uzbek language folklore of Afghanistan pertaining to life and works of Alisher Navo’i.
- Identification and examination of historical monuments associated with the rule of the Timurid state in Herat (1405–1507) and Alisher Navo’i in Afghanistan.
- Compilation, organization and systematization of all available scientific research on the life and work of Alisher Nava’i carried out in Afghanistan.
- Documentation and analysis of the publications of Alisher Navoi's literary writings and all relevant data about them in Afghanistan.
- Discussion and analysis of the proceeding of the international scientific conferences held in Afghanistan, including the conference dedicated to the 580th anniversary of Nava’i’s birth held in Herat, in 2021.
- Evaluation and assessment of published articles/essays dedicated to the life and works of Alisher Nava’i in the Uzbek-language of Afghanistan.
- And finally, the works of Afghan poets inspired by Navoi have been for the first time discussed and analyzed in this dissertation.

Relevance of this dissertation’s findings to the implementation of Uzbekistan government’s recent educational and cultural ordinances:

The scientific outcome of this research effort as a part of the Alisher Navo’i studies in Afghanistan which includes obtaining and analyzing a wide array source--such as the description of many historical monuments, shrines, publications and events celebrating Navoi’s life and accomplishments--meets the requirements of the decree Number IZ-2021020813 of Uzbekistan government which was executed in 2023. That is, data and analysis from this dissertation were used in the project: "Creating a multilingual multimedia collection based on the study and promotion of Alisher Navoi's work abroad". Also, information on the life and work of Alisher Navoi appeared in the Uzbek-language press of Afghanistan, especially the works of Uzbek poets inspired by Alisher Navo’I, utilized in the project, "Creating a multilingual (Uzbek, Russian, English) electronic platform of Uzbek literature",

fulfilled the expectation of the Uzbekistan government regulation Number PF-201912258, implemented in 2021-2023.

Therefore, this dissertation findings are effectively utilized and theoretically enriched.

Furthermore, information presented about the historical monuments in Afghanistan dating back to the Timurid state in Herat (1405–1507) whom Alisher Navo'i served as an high-ranking political official (vizier)--i.e., the history of their construction, their location, characteristics and their condition today obtained from credible sources including research articles and publications devoted to the life and work of Alisher Navoi in Afghanistan during the twentieth and twenty-first centuries--were effectively utilized in the Erasmus & International KA107 Credit mobility project called, "Translation of Alisher Navoi's works into English and promotion of his works abroad". This project was carried out at EOTVOS University of Hungary in 2020-2023.

Relevance and significance of the dissertation topic:

The fields of textual criticism and literary analysis have great importance in the development of world cultures and human intellectual development. Over the centuries, the preservation of historical sources and literary cultural heritage stored in libraries and archives have been important for all times and nations of the world. By studying historical manuscripts and classical sources, it is possible to collect the necessary and reliable information about historical progress, patterns of development, and specific ethnic characteristics of the nations and peoples. In addition, through such texts, the scientific and artistic merits of the authors of manuscripts are assessed, their creative contribution understood, symbolic or spiritual aspects analyzed, and their scientific values explored. Ancient manuscripts and classical sources of inestimable value are preserved in world-famous libraries and museums. Catalogs of such rare works are compiled and their copies are reproduced using the facsimile method. Among them we can find the spiritual heritage of our own ancestors, holding a strong place in world civilization. This reality indicates that the history and literary culture of Uzbekistan enjoys a reputation on a global scale.

In Uzbekistan today, to re-claim the spiritual heritage of the nation, it is more important than ever to study and widely promote the literary and monumental architectural heritage left by our ancestors. In particular, the study of the life and work of Alisher Navo'i, especially, studying his manuscripts stored abroad, and subjecting them to critical and scientific examination are among the most important tasks facing Navo'i studies today. Uzbek literature in Afghanistan, and studies of Navo'i in that country is little known to the scholars of Navo'i studies in Uzbekistan. As a result, this dissertation makes a concerted effort to bridge this scientific gap paying very close attention to the sources of Navo'i studies in Afghanistan.

It is especially important also to note that this dissertation fulfills, to a large measure, the intents of the following Decrees of the President and Resolutions of other governance institutions of the Republic of Uzbekistan:

- Decree No. UP-4797 dated May 13, 2016, “On the establishment of the Tashkent State University of Uzbek Language and Literature named after Alisher Nava’i”.

- Decree No. UP-4958 dated February 16, 2017 “On further improvement of post-secondary education”.

- Resolutions of the President of the Republic of Uzbekistan No. PP-2995 dated May 25, 2017 “On measures to further improve the system of preservation, research and popularization of ancient written sources”.

- Decree No. PQ-3074 dated June 20, 2017 “On the establishment of the scientific research center for cultural values of Uzbekistan abroad under the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan”.

- Decree No. PP-4865 dated October 19, 2020 “On the wide celebration of the 580th anniversary of the great poet, states man and thinker Alisher Nava’i”.

- Decree No. PP-4877 dated February 4, 2021 “On the establishment of the Alisher Nava’i International Public Foundation”.

- Resolution of the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan dated February 16, 2018.

- And adhering to the Resolution No. 124-F, “On holding an international conference on “Topical issues of studying and promoting Uzbek classical and modern literature at the international level”, as well as supporting other similar regulatory legal documents related to cultural and literary research and publication in Uzbekistan.

In sum, this critical study and analysis of all the available materials and documents of Uzbek literature in Afghanistan, especially the manuscripts of Alisher Nava’i’s works and other sources from Afghanistan, henceforth neglected by researchers, is of great importance to the heritage of the Uzbek people in Uzbekistan, Afghanistan and beyond.

The structure and scope of the dissertation. The dissertation consists of an introduction, three chapters, a conclusion, and a list of references. The total volume of the dissertation is 138 pages.

E'LON QILINGAN ISHLAR RO'YXATI
СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ
LIST OF PUBLISHED WORKS
I bo'lim (I часть; I part)

1. Aral A. Alisher Navoiy tafakkurlarini o'rganish. (Navoiy tavalludining 580 yilligiga bag'ishlangan Hirot xalqaro ilmiy-amaliy anjumani haqida). //Alisher Navoiy xalqaro jurnal – Samarqand, 2023. 1-son. -B. 9-19.
2. Арал А. Алишер Навоий таваллудининг 525 йиллиги арафасида Афғонистонга ташриф. //Тамаддун - Нукус, 2023. 6-son.- B. 59-62. -10.00.00 №28
3. Aral A. Afg'onistonda Navoiyga oid pushtu tilidagi ilmiy nashrlar. /Alisher Navoiy va Sharq Renessansi, xalqaro simpoziumi materiallari. Toshkent, 2024.- B. 551-563.
4. Aral A. Alisher Navoiy bilan bog'liq Afg'onistonda nashr qilingan kitoblar. /Alisher Navoiy va XXI asr". Xalqaro konferensiyasi. – Toshkent/Boku, 2023. B.187-190.
5. Aral A. Afg'onistonda navoiyshunoslik. / Al-Buxoriy, ma'naviy-ma'riy, ilmiy-ommabop xalqaro jurnal - Toshkent, 2023, 3-son. – B. 25-29.
6. Aral A. Navoiy tavalludining 525 yilligiga Afg'onistonda nashr qilingan to'plam haqida. // Innovatsiya va taraqqiyot jurnali - Urganch, 2024. - 4-son. - B 38-43.
7. Aral A. Abdulhakim Shar'iy Juzjoniyning Afg'onistonda navoiyshunoslik nomli maqolasi haqida. (Xalqaro konferensiya) / Alisher Navoiy va XXI asr. — Toshkent /Bursa, 2024. – B.187-191.
8. Aral A. Methods, principles and practical problems of study of “Hamsa” texts by Alisher Navoi. // Pamir One Preprints. Vol.1 No.1 Year-2024 <https://spast.org/ojspath/issue/view/17>
9. Арал А. Навоий ўзига қўйган ҳайкални бузиб бўлмас ёхуд Афғонистондаги навоийшунослик тарихи. // Марказий Осиё ренессанси. – Тошкент, 2023. - №4. – B. 41-48.
10. Aral A. Qadim Xurosondagi Navoiy obidalarining bugungi ko'rinishi. // O'ZBEKISTON: til va madaniyat. – Toshkent, 2024. -1son. – B.128-144.

II бўлим (II часть; II part)

1. Aral A. Навоийга нисбат берилган Эрондаги “Санги буст” работи. / Suyima G'aniyeva xotirasiga bag'ishlangan an'anaviy navoiyshunoslar. Respublika ilmiy-amaliy anjuman. - Toshkent, 2023.- B. 33-40.
2. Aral A. Temuriylar davri me'morchiligida Alisher Navoiy izlari. / Alisher Navoiy va Sharq renessansi. - Toshkent, 2022.- B. 467-481.
3. Aral A. Afg'onistonda Navoiyga nisbat beriladigan yangi obidalar. // Паёми донишқада/ Тафаккури таърих/ Анвори илм. -Tojikiston, 2022.-2son.-B.3-7.

4. Aral A. Alisher Navoiy tafakkurlarini o'rganish. / Xalqaro ilmiy-nazariy anjuman materiallari to'plami. - Hirot, 2021. – B.48-55.
5. Aral A. Alisher Navoiyga nisbat beriladigan yangi obidalar. / Adabiy manbashunoslik va matnshunoslikning dolzarb muammolari. - Toshkent, 2022. – B.129-133.
6. Aral A. Attention to the manuscripts of Navoi's works in the USA. // European International Journal of Multidisciplinary research and management studies.- 2024.- Vol. 03. Issue 11.- P. 1-6.
7. Aral A. Afg'oniston o'zbek folkloriga qisqa bir nazar. // Oriental Art and Culture jurnal. - Ho'qand, 2022. - 4-son.-B.673-680.

Avtoreferat “Oltin bitiklar” jurnali tahririyatida
tahrirdan o'tkazildi.

Bosishga ruxsat etildi: 15.09.2024-yil
Bichimi 60x84 1/16' "Times New Roman"
Garmituradaraqamli bosma usulida bosildi.
Shartli bosmatabog'i: 3,5. Adadi: 100. Buyurtma №

“TRAINMAX “ MChJ bosmaxonasida chop etildi.
100194 Toshkent shahri, Yunusobod-11, 62-uy.